

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 150



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas
2010 m. birželio 16 d.

Turinys

II Įstatymo galios neturintys teisės aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2010 m. birželio 14 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 510/2010, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės krovinių skenavimo sistemoms nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto galutinis surinkimas 1
- ★ 2010 m. birželio 14 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 511/2010, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, galutinis surinkimas 17
- ★ 2010 m. birželio 14 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 512/2010, kuriuo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, importuojamam Ukrainos kilmės amonio nitratai nustatomas galutinis antidempingo muitas 24
- ★ 2010 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 513/2010, kuriuo dėl cukraus sektoriaus kvotų, taikomų nuo 2010–2011 prekybos metų, tikslinimo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 VI priedas 40
- ★ 2010 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 514/2010 dėl leidimo *Pediococcus pentosaceus* (DSM 16244) naudoti kaip visų rūšių gyvūnų pašarų priedą ⁽¹⁾ 42

Kaina: 4 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

(¹) Tekstas svarbus EEE

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ 2010 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 515/2010, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1137/2007 nuostatos dėl pašarų priedo <i>Bacillus subtilis</i> (O35) naudojimo pašaruose, kuriuose yra natrio lazalocido, maduramicino amonio, natrio monensino, narazino, natrio salinomicino ir natrio semduramicino ⁽¹⁾	44
★ 2010 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 516/2010 dėl nuolatinio leidimo naudoti pašarų priedą ⁽¹⁾	46
2010 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 517/2010, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	48
2010 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 518/2010, kuriuo nustatomi grūdų sektoriaus importo muitai, taikomi nuo 2010 m. birželio 16 d.	50

SPRENDIMAI

2010/333/ES:

★ 2010 m. birželio 14 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiami Sprendimo 2004/211/EB Bahreino ir Brazilijos, įtrauktų į trečiųjų šalių ar jų dalių, iš kurių į Europos Sąjungą leidžiama įvežti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklių rūšių gyvūnų spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąrašą, grafų įrašai (pranešta dokumentu Nr. C(2010) 3665) ⁽¹⁾	53
--	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Įstatymo galios neturintys teisės aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 510/2010

2010 m. birželio 14 d.

kuriu tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės krovinių skenavimo sistemoms nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto galutinis surinkimas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

Limited (toliau – skundo pateikėjas). Skunde pateikta dempingo ir dėl jo daromos materialinės žalos įrodymų, kurių pakako tyrimui inicijuoti.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

2. VĖLESNĖ PROCEDŪRA

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾, kuriu panaikinamas 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽²⁾, (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį,

(3) Atskleidus esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nuspręsta nustatyti laikinąsias antidempingo priemones (toliau – pirminis faktų atskleidimas), kelios suinteresuotosios šalys raštu pateikė pastabas dėl preliminarių išvadų. Šalims, kurios to pageidavo, buvo suteikta galimybė būti išklausytoms.

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

(4) Komisija toliau rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo būtina norint padaryti galutinę išvadą. Komisija visų pirma toliau nagrinėjo aspektus, susijusius su ES suvartojimu. Šiuo atžvilgiu Komisija kreipėsi į suinteresuotąsias šalis, ypač į nagrinėjamojo produkto naudotojus ir gamintojus, siekdama patikrinti šalių teiginius, susijusius su tam tikrais sandoriais.

kadangi:

1. LAIKINOSIOS PRIEMONĖS

(1) Reglamentu (ES) Nr. 1242/2009 ⁽³⁾ (toliau – laikinasis reglamentas) Komisija nustatė laikinąjį antidempingo muitą tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės krovinių skenavimo sistemoms.

(5) Primenama, kad, kaip nustatyta laikinojo reglamento 9 konstatuojamojoje dalyje, atliekant dempingo ir žalos tyrimą buvo nagrinėjamas 2007 m. liepos 1 d. – 2008 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2004 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

(2) Tyrimas buvo inicijuotas 2009 m. vasario 2 d. gavus skundą, kurį gamintojo, pagaminančio daugiau nei 80 % visų Sąjungoje pagaminamų tam tikrų krovinių skenavimo sistemų, vardu pateikė *Smiths Detection Group*

(6) Vienintelis bendradarbiaujantis eksportuojantis Kinijos gamintojas (toliau – Kinijos gamintojas) teigė, kad nėra jokio pagrindo taikyti 18 mėnesių trukmės tiriamąjį laikotarpį vietoje 12 mėnesių tiriamojo laikotarpio, kuris paprastai taikomas antidempingo tyrimuose. Kinijos gamintojo teigimu, TL turėjo paprasčiausiai apimti 2008 m.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽³⁾ OL L 332, 2009 12 17, p. 60.

- (7) Visų pirma, reikėtų paminėti, kad Kinijos gamintojas pradiniame tyrimo etape neprieštaravo dėl 18 mėnesių trukmės TL taikymo. Šis teiginys pateiktas tik nustačius laikinąsias priemones. Bet kokių atveju, TL buvo nurodytas pranešime apie tyrimo inicijavimą ir klausimynuose, t. y. pačioje tyrimo pradžioje. Konkrečios 18 mėnesių trukmės TL pasirinkimo priežastys išdėstytos laikinojo reglamento 9 konstatuojamojoje dalyje. Bendrovė nepateikė jokių argumentų, dėl kurių būtų suabejota tvirtinimu, kad šioje rinkoje vyko nedaug sandorių.
- (8) Siekiant užtikrinti visišką duomenų, susijusių su TL, ir duomenų, susijusių su ankstesniu laikotarpiu, palyginamumą, visi TL duomenys, pateikti skirsniuose, kuriuose nagrinėjama žala arba priežastinis ryšys, perskaičiuoti pagal metus.
- (9) Kinijos gamintojas taip pat teigė, kad TL pasirinktas siekiant manipuliuoti žalos rodikliais. Teiginys turi būti atmestas.
- (10) Tyrimo pradžioje Komisija nežinojo ir negalėjo žinoti sudėtingų duomenų, susijusių su žalos rodikliais. Šie duomenys nustatyti tik atliekant tyrimą.
- (11) Taip pat reikėtų paminėti, kad tai nėra pirmasis kartas, kai nustatomas ilgesnis nei 12 mėnesių TL (pvz., 16 mėnesių trukmės TL atliekant tyrimą dėl KLR ir Rusijos kilmės kalcio metalo, nustatytas Komisijos reglamentu (EB) Nr. 892/94 ⁽¹⁾ arba 18 mėnesių trukmės TL atliekant tyrimą dėl JAV kilmės dinatrio karbonato, nustatytas Komisijos reglamentu (EB) Nr. 823/95 ⁽²⁾).
- (12) Kinijos gamintojas taip pat teigė, kad pasirašytos sutartys apima visus tam tikro laikotarpio sandorius, nepriklausomai nuo to, ar pardavimas vyksta konkurso būdu ar ne, todėl nėra jokio pagrindo pasirinkti ilgesnį TL. Šis teiginys nėra pagrįstas, nes jis nepadedą išspręsti pagrindinio klausimo, susijusio su nedideliu sandorių skaičiumi šioje rinkoje. Sutarties pasirašymo data buvo taikoma tik siekiant turėti pakankamai aiškias žinias apie materialinius pardavimo rodiklius ir žinoti tikslią datą, kad būtų galima nuspręsti, ką reikėtų įtraukti į TL ir ankstesnius laikotarpius, o ko ne.
- (13) Negavus kitų pastabų dėl TL, patvirtinama laikinojo reglamento 9 konstatuojamoji dalis.
- (14) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kurių pagrindu ketinta rekomenduoti nustatyti galutinį antidempingo muitą tam tikroms importuojamoms KLR kilmės krovinių sistemoms ir galutinai

surinkti garantijomis užtikrintas laikinojo muto sumas. Be to, nustatytas laikotarpis pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti.

- (15) Suinteresuotųjų šalių žodžiu ir raštu pateiktos pastabos išnagrinėtos ir prireikus į jas atsižvelgta.

3. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (16) Nustačius laikinąsias priemones produkto apibrėžtis peržiūrėta atsižvelgiant į Kinijos gamintojo pastabas ir atidžiai išnagrinėjus Sąjungos pramonės teiginius. Tai atlikus padaryta išvada, kad krovinių skenavimui negalima naudoti jokio alfa arba beta spinduliuotę naudojančios technologijos produkto. Todėl sprendimas neįtraukti tokių tipų technologiją naudojančio produkto į produkto apibrėžtą sritį laikytas pagrįstu. Nepateikta jokių kitų įrodymų, kuriais būtų paneigtos preliminarios išvados, jog visos kitos (išskyrus alfa ir beta) į produkto apibrėžtą sritį įtrauktos technologijos gali būti naudojamos krovinių skeneriams ir kad visų rūšių produktai turi tą pačią paskirtį, t. y. skenuoti krovinius naudojant tuos pačius pagrindinius metodus, t. y. nukreipti spinduliuotę į skenuojamą krovinį. Iš tiesų, per TL gama spinduliuotę naudojančių rūšių nagrinėjamas produktas buvo parduodamas ES.
- (17) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma išvada, kad visų rūšių sistemos, skirtos kroviniams skenuoti, kurių veikimas pagrįstas neutronų technologijos arba rentgeno, kai spindulių šaltinis 250 KeV arba daugiau, arba gama spinduliuotės naudojimu, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 9022 19 00, ex 9022 29 00, ex 9027 80 17 ir ex 9030 10 00, ir autotransporto priemonės su tokiomis sistemomis, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 8705 90 90, pasižymi tokiomis pačiomis pagrindinėmis fizinėmis ir techninėmis savybėmis, turi tą pačią pagrindinę paskirtį ir konkuruoja tarpusavyje Sąjungos rinkoje. Tuo remiantis patvirtinamos laikinojo reglamento 10–15 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados, kiek jos nesušiję su alfa ir beta spinduliuotės technologijomis.
- (18) Kadangi jokių kitų pastabų dėl panašaus produkto negauta, laikinojo reglamento 16 konstatuojamoji dalis patvirtinama.
- (19) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, daroma galutinė išvada, kad visų rūšių krovinių skenavimo sistemos, kaip nustatyta pirmiau, yra panašūs produktai, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

⁽¹⁾ OL L 104, 1994 4 23, p. 5.

⁽²⁾ OL L 83, 1995 4 13, p. 8.

4. DEMPINGAS

1. Rinkos ekonomikos režimas (RER)

(20) Kinijos gamintojas neprašė taikyti rinkos ekonomikos režimo (toliau – RER), jis prašė taikyti tik individualų režimą (toliau – IR). Kadangi negauta jokių pastabų, patvirtinamos laikinojo reglamento 19 ir 20 konstatuojamosios dalys.

2. Individualus režimas (IR)

(21) Kadangi jokių pastabų dėl IR negauta, laikinojo reglamento 21–25 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3. Normalioji vertė

3.1. Panaši šalis

(22) Nė viena šalis neprieštaravo Jungtinių Amerikos Valstijų (JAV) pasirinkimui panašia šalimi.

(23) Kinijos gamintojas pakartojo savo pastabas dėl vienos JAV įsikūrusios bendrovės, susijusios su skundo pateikėju, nebendradarbiavimo. Jis teigė, kad skundo pateikėjas skunde nurodytai normaliajai vertei nustatyti naudojo duomenis, susijusius su jo susijusia bendrove JAV, o atliekant tyrimą skundo pateikėjas nurodė, kad jo susijusi bendrovė JAV panašaus produkto negamina. Kinijos gamintojas nurodė, kad su skundo pateikėju susijusi bendrovė JAV privalėjo bendradarbiauti atliekant tyrimą ir toks nebendradarbiavimas turėtų būti laikomas pagrindu skundo pateikėją laikyti nebendradarbiaujančiu ir dėl šios priežasties nutraukti tyrimą. Tai pat buvo teigiama, kad Komisija turėjo išsiaiškinti ir patikrinti, ar JAV bendrovė gamina panašų produktą. Galiausiai, eksportuojantis Kinijos gamintojas suabejojo dėl ES kilmės taisyklių (netaikant palankesnio režimo) taikymo siekiant nustatyti, ar ūkinės veiklos vykdytojas gali būti laikomas produkto gamintoju.

(24) Dėl pastabų, susijusių su duomenų, gautų iš JAV bendrovės, susijusios su skundo pateikėju, taikymu skunde, pažymima, kad skunde nurodyta informacija apie normaliąją vertę buvo grindžiama bendromis JAV kainomis, pateikiamomis viešai JAV Vyriausybės tinklalapyje *GSA Advantages*. Dvejų rūšių panašaus produkto kainos nebuvo pateiktos viešai, todėl normaliąją vertę skundo pateikėjas turėjo nustatyti remdamasis informacija apie jo gamybos sąnaudas ES, kurios, remiantis skundo pateikėjo žiniomis apie JAV rinką, buvo pakoreguotos iki JAV lygio.

(25) Be to, Kinijos gamintojas nepateikė jokių įrodymų, dėl kurių būtų keičiamas laikinojo reglamento 32 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados.

(26) Bet kuriuo atveju, ES antidempingo teisės aktuose nėra numatyta, kad tyrimas turėtų būti nutrauktas, nes panašios šalies gamintojas nusprendė nebendradarbiauti atliekant tyrimą. Tai, kad gamintojas yra susijęs su skundo pateikėju, šios išvados nekeičia. Be to, Kinijos gamintojo nurodyta byla, t. y. T-249/06 (*Interpipe*), šiuo atveju nėra svarbi, nes joje buvo nagrinėjama, koku mastu Bendrijos gamintojo dukterinė įmonė privalo bendradarbiauti siekiant nustatyti žalą. Tai skiriasi nuo duomenų pateikimo siekiant nustatyti normaliąją vertę panašioje šalyje.

(27) Atsižvelgiant į pateiktą argumentą dėl gamintojo sąvokos apibrėžties, pastebima, kad atliekant tyrimą nustatyta, jog skundo pateikėjas gamina panašų produktą ES ir jo pagamintam produktui suteikiamas kilmės statusas, kaip nustatyta ES kilmės taisyklėse (netaikant palankesnio režimo). Teisiškai nereikia pateikti jokios išvados dėl juridinių asmenų, kurie nėra nagrinėjami atliekant tyrimą, nevykdo veiklos ES arba kurių duomenys nebuvo naudojami atliekant tyrimą ir siekiant patvirtinti išvadas, statuso.

(28) Kadangi jokių kitų pastabų dėl panašios šalies pasirinkimo negauta, laikinojo reglamento 26–37 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3.2. Normaliosios vertės nustatymas

(29) Primenama, kad normalioji vertė apskaičiuota pagal vienintelio bendradarbiaujančio panašios šalies (t. y. Jungtinių Amerikos Valstijų) gamintojo ir Sąjungos pramonės pateiktus duomenis. Todėl vieno į ES importuojamos rūšies produkto normalioji vertė nustatyta pagal JAV gamintojo vidaus rinkoje parduoto JAV pagaminto panašaus produkto kainas. Bendradarbiaujantis JAV gamintojas negamino jokios kitos rūšies produkto, kurį būtų galima palyginti su iš Kinijos į ES importuojamos rūšies produktu. Siekdama sudaryti išsamesnę pagrindą normaliajai vertei nustatyti, Komisija taip pat išnagrinėjo, ar koku nors kitu pagrindu galima nustatyti kitų rūšių produkto normaliąją vertę, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkte (bet koks kitas tinkamas pagrindas). Pradiniame etape nustatyta, kad patikrinta informacija apie Sąjungos pramonės sąnaudas gali būti taikoma keleto rūšių produktui.

(30) Nustačius laikinasias priemones, Kinijos gamintojas pateikė pastabas dėl normaliosios vertės.

- (31) Kinijos gamintojas teigė, kad normalioji vertė turėtų būti sumažinta dydžiu, atitinkančiu savos gamybos ir iš kitų gamintojų pirktų akseleratorių sąnaudų skirtumą, kadangi Kinijos bendrovė gamina akseleratorius, o JAV gamintojas ir Sąjungos pramonė juos perka.
- (32) Dėl šio teiginio, reikėtų paminėti, kad jis nebuvo pagrįstas jokiais faktiniais įrodymais, nepaisant to, kad atliekant tyrimą Komisija paprašė tokius įrodymus pateikti.
- (33) Kinijos gamintojas paprašė Komisijos pateikti tiksliai konkrečių rūšių modelių, pagal kuriuos apskaičiuota normalioji vertė, specifikacijas. Šiuo atžvilgiu pažymima, kad Sąjungos pramonė ir panašios šalies gamintojas tokios rūšies informaciją laiko konfidencialia. Iš tiesų, atskleidus tiksliai modelių pavadinimus ir atsižvelgiant į tai, kad modeliai buvo priskiriami tik vienai serijai, kad konkrečios šios serijos ypatybės jau buvo atskleistos ir kad apskaičiuojant normaliąją vertę remtasi tik keletu modelių, tokią informaciją gavusios šalys galėtų nustatyti faktines kainas, taikomas tam tikrų rūšių modeliams, arba sąnaudas ir kainas, pagal kurias buvo nustatyta įvairių rūšių modelių normalioji vertė. Tokia informacija yra iš tiesų konfidenciali, todėl prašymas turėjo būti atmestas.
- (34) Kinijos gamintojas išreiškė dvejones dėl Komisijos apskaičiuotos normaliosios vertės, pagrįstos Sąjungos pramonės duomenimis. Jis teigė, kad vietoje konkuruose pateiktų siūlomų kainų turėtų būti taikomos faktinės pardavimo kainos. Visų pirma, primenama, kad Sąjungos pramonės duomenys buvo naudojami siekiant turėti labiau tipiškus duomenis, kad būtų galima palyginti Kinijos gamintojo normaliąją vertę ir pardavimą eksportui. Todėl, kiek įmanoma, tų rūšių nagrinėjamajam produktui, kurio normaliosios vertės nebuvo galima nustatyti pagal turimus JAV duomenis, normalioji vertė nustatyta pagal patikrintą Sąjungos pramonės informaciją apie tų pačių rūšių produktus, kurie importuoti iš Kinijos.
- (35) Todėl normalioji vertė tam tikrų rūšių produktui (bet kuriuo atveju, išskyrus mobilias skenavimo sistemas) apskaičiuota remiantis standartinėmis sąnaudomis, neat-sižvelgiant į inžinerinius darbus arba kitas vietoje patirtas sąnaudas ir pridėdant normalų pelno dydį, kuris bet kuriuo atveju buvo gerokai mažesnis už tikslinį pelną, taikytą nustatant žalos skirtumą. Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonė taiko standartines sąnaudas visų rūšių siūlomiems produktams. Buvo patikrinti įrašai, susiję su šių standartinių sąnaudų parengimu, skaičiavimu ir jų palyginimu su faktinėmis sąnaudomis pagal standartinį sąnaudų skaičiavimą, ir nenumatyta jokių pažeidimų.
- (36) Be to, Sąjungos pramonės sąnaudų struktūra palyginta su JAV panašaus produkto gamintojo sąnaudų struktūra. Nustatyta, kad i) JAV gamintojo pelno dydis buvo didesnis už pelno dydį, taikytą normaliajai vertei nustatyti pagal Sąjungos pramonės pateiktus duomenis, ir ii) Sąjungos pramonės sąnaudų struktūra yra labai panaši į panašios šalies gamintojo (tikslus skirtumas negali būti atskleistas dėl konfidencialumo). Todėl Sąjungos pramonės duomenų taikymas nustatant normaliąją vertę visiškai atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkto nuostatas.
- (37) Kinijos gamintojas taip pat pateikė pastabą dėl viešųjų pirkimų konkurso, pagal kurį JAV panašaus produkto gamintojas pardavė mobilias krovinių skenavimo sistemas JAV rinkoje. Jis teigė, kad jei Komisija taiko normaliąją vertę pagal konkursą, kuris vyko 2005 m., ir lygina ją su eksporto kaina, susijusia su TL, tuomet toks lyginimas negali būti laikomas sąžiningu. Šis tvirtinimas neatitinka tyrime nustatytų faktų. JAV viešųjų pirkimų konkursai yra skelbiami siekiant sudaryti pagrindų sutartį, pagal kurią laimėtojas gali parduoti tam tikru laikotarpiu. Tačiau pagrindų sutartyje kainos nebuvo nurodytos. Tokia sutartis iš tiesų buvo sudaryta 2005 m., tačiau atitinkamos individualios kvotos konkursui nustatytos ir sutartis pasirašyta 2007 m., t. y. tiriamuoju laikotarpiu. Todėl Komisijos nuomone į šį konkursą reikėjo atsižvelgti TL ir pagal jį papildyti duomenis, pagal kuriuos apskaičiuotas dempingo skirtumas.
- (38) Kinijos gamintojas taip pat paprašė paaiškinti, kodėl perkeliamosios sistemos (tokios, kokią jis pardavė Latvijoje) normalioji vertė nustatyta ne pagal JAV gamintojo pardavimo duomenis, o pagal Sąjungos pramonės duomenis. Šiuo atžvilgiu pažymima, kad Komisija negalėjo taikyti panašios šalies duomenų, nes bendradarbiaujantis panašios šalies gamintojas tokių duomenų nepateikė.
- (39) Kadangi negauta jokių kitų pastabų, laikinojo reglamento 38–42 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.
- #### 4. Eksporto kaina
- (40) Nustačius laikinąsias priemones Kinijos gamintojas pateikė pastabas dėl eksporto kainos.

(41) Šios pastabos buvo susijusios su sandorių Nyderlanduose, Suomijoje ir Lenkijoje konkrečiais sąnaudų elementais. Pastabos, kurios galėjo būti patvirtintos patikrintais duomenimis, buvo priimtos ir atitinkamai peržiūrėtas dempingo skirtumo skaičiavimas. Pastabos, susijusios su tam tikromis įdiegimo sąnaudomis turėjo būti atmetos. Šiuo atžvilgiu primenama, kad nors įvairiuose tyrimo etapuose prašyta pateikti susijusius faktinius duomenis apie skirtingų nagrinėjamojo produkto elementų kainas, bendrovė nepateikė jokio pasiūlymo dėl galutinio kainų atskyrimo. Atskleidus laikinąsias išvadas pateiktos sumos yra nauja informacija, nepagrįsta buhalteriniais skaičiavimais ar kitais patikrinamais įrodymais.

(42) Kinijos gamintojas taip pat paaiškino, kad jis vieną kartą pardavė ne pagal viešųjų pirkimų konkursą. Šis teiginys patvirtintas. Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad šis pardavimas vyko ne įprastinėmis verslo sąlygomis. Iš tiesų tai buvo pakaitinis produktas, o nurodyta kaina buvo suderėta keletą metų prieš TL. Pakaitinis produktas buvo kitokios rūšies produktas nei tikrasis produktas. Todėl šis sandoris nėra vertinamas TL, nes juo įgyvendinama anksčiau sudaryta sutartis. Taigi eksporto kaina, susijusi su šiuo sandoriu, skaičiuojant negalėjo būti taikoma.

(43) Kadangi negauta jokių kitų pastabų, laikinojo reglamento 43–46 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

5. Palyginimas

(44) Kinijos gamintojas teigė, kad palyginta pagal sutrumpintus produktų kontrolės numerius, todėl neatsižvelgta į lyginamų produktų fizinius skirtumus. Be to, Kinijos bendrovė teigė, kad lyginat kainas reikėjo atsižvelgti į akseleratorius, skirtingos rūšies važiuokles ir energijos lygius.

(45) Kalbant apie pirmą teiginį, reikėtų pabrėžti keletą dalykų: dėl Sąjungos pramonės duomenų, primenama, kad skaičiuojant naudoti duomenys, tiesiogiai susiję su siūlymais viešųjų pirkimų konkursuose, t. y. vertinti tik tie atvejai, kai tos pačios rūšies produktai konkuravo tokiu pačiu prekybos lygiu tuo pačiu metu ir kai konkursą vykdančios institucijos produktus laikė palyginamais. Dėl duomenų, kuriuos pateikė JAV panašaus produkto gamintojas, atlikus tyrimą nustatyta, kad rūšies, su kuria lyginta, produktas atitinka griežtus pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalies reikalavimus, t. y. pagal visus požymius tai yra į nagrinėjamąjį produktą panašus produktas. Todėl tai, kad pagal kontrolės numerį arba sutrumpintą numerį negalima nustatyti visų fizinių skir-

tumų, nekliaudo Komisijai teisingai palyginti normaliosios vertės ir eksporto kainos. Be to, atsižvelgta į skirtumus, galėjusius turėti įtakos kainų palyginamumui. Remiantis turima informacija bendradarbiaujančio eksportuojančio Kinijos gamintojo pristatyti produktai dažnai pasižymėjo papildomomis savybėmis, palyginti su tais, pagal kuriuos nustatyta normalioji vertė. Todėl normalioji vertė nustatyta laikantis įprasto metodo.

(46) Dėl akseleratorių, skirtingų rūšių važiuoklės ir energijos lygių reikia paminėti, kad prašomi koregavimai atitinka pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį, tačiau neįrodyta, kad nurodyti veiksniai skirtumai turėjo įtakos kainai ir kainų palyginamumui, nes Kinijos gamintojas nepateikė informacijos, kuria būtų galima pagrįsti tokį koregavimą.

(47) Kinijos gamintojas nurodė, kad akseleratorius yra svarbi nagrinėjamojo produkto sudėtinė dalis ir turėjo būti nurodytas produkto kontrolės numerio struktūroje. Komisija akseleratoriaus neištraukė iš produkto kontrolės numerio struktūrą, nes nei viena iš susijusių šalių nepateikė jokių įrodymų, kuriuose būtų nurodyta, kad skirtingų rūšių produktą galima skirti atsižvelgiant į akseleratorių.

(48) Kinijos gamintojas taip pat paprašė nurodyti ir kiekybiškai įvertinti normaliosios vertės koregavimus, kurie atlikti siekiant ją sutapatinti su kaina EXW sąlygomis. Normalioji vertė, nustatyta pagal vienintelio JAV panašaus produkto gamintojo pardavimo vidaus rinkoje kainas, pakoreguota atsižvelgiant į garantijos ir kreditų sąnaudas. Normalioji vertė, nustatyta pagal Sąjungos pramonės pateiktus duomenis, pakoreguota atsižvelgiant į transporto, garantijos, mokymo, dokumentų tvarkymo ir atstovų sąnaudas. Dėl šių koregavimo dydžių, Komisija tokios informacijos negali atskleisti, nes ji laikoma konfidencialia. Reikia pažymėti, kad atitinkamai skaičiuojant eksporto kainą EXW sąlygomis atitinkami duomenys taip pat nebuvo atskleisti Sąjungos pramonei.

(49) Kadangi negauta jokių kitų pastabų, laikinojo reglamento 47 ir 48 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

6. Dempingo skirtumai

(50) Kinijos gamintojas pareiškė pastabą dėl to, kad skaičiuojant dempingą pardavimą pagal tam tikrus sandorius nebuvo įskaičiuotas. Šiuo atžvilgiu pastebima, kad minėtų sandorių pardavimo vertės pradžioje ketinta taikyti nustatant eksporto kainas. Tačiau šių sandorių normaliosios vertės nebuvo galima nustatyti. Todėl normaliosios vertės ir eksporto kainos nebuvo galima palyginti.

- (51) Kinijos gamintojas taip pat teigė, kad 50 konstatuojamojoje dalyje minėto pardavimo CIF vertės turėjo būti įtrauktos į bendrą CIF vertę, kuri skaičiuojant dempingą taikyta kaip vardiklis. Šio tvirtinimo priimti negalima. Bendras dempingas apskaičiuojamas nustatytų skirtingų dempingo (tais atvejais, kai galima palyginti kainas) skirtumų sumą padalinus iš atitinkamų CIF verčių sumos. Jei skaičiuojant būtų įtraukiamos tokio pardavimo, kurio normaliosios vertės ir eksporto kainos nebuvo galima palyginti, nes nebuvo nustatytos normaliosios vertės, CIF vertės, tai būtų aritmetinė klaida, nes tokiu atveju skaitiklis ir vardiklis būtų susiję su skirtingais sandoriais.
- (52) Kadangi negauta jokių kitų pastabų, laikinojo reglamento 49 ir 50 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.
- (53) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, galutinis procentais išreikštas CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą dempingo skirtumas – 38,8 %.

5. ŽALA

- (54) Pastabas dėl išvadų, susijusių su žala, pateikė tik Kinijos gamintojas; kai kuriose iš jų tik pakartoti laikinajame reglamente nagrinėti teiginiai.
- (55) Šiame reglamente nenagrinėjami teiginiai, kurie jau išnagrinėti laikinajame reglamente.

1. Bendrosios pastabos

- (56) Primenama, kad šiuo atveju pateikta informacija yra susijusi su dviem Sąjungos gamintojais ir vienu eksportuojančiu gamintoju, kurie iš esmės sudaro Sąjungos rinką. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, siekiant apsaugoti verslo informaciją negalima pateikti tikslių skaičių. Todėl rodikliai pateikiami indeksuota forma arba nurodant intervalus.
- (57) Po pirminio faktų atskleidimo pateiktose pastabose Kinijos gamintojas prašė, kad tyrime dėl žalos duomenys būtų pateikiami pagal metus. Nors dėl to keičiasi tik duomenų pateikimo forma, o ne turinys, teiginys laikytas pagrįstu, todėl toliau pateikti duomenys yra perskaičiuoti pagal metus.
- (58) Kinijos gamintojas prieštaravo dėl duomenų, nurodytų konkrečiame bendrovės pirminio faktų atskleidimo dokumente, susijusių su jos pardavimo apimtimi nagrinėjamoju laikotarpiu (nuo 2004 m. iki TL pabaigos). Pastebima, kad Komisija Kinijos gamintojui pateikė išsamią ir užbaigtą surinktų duomenų analizę. Pateikti Kinijos

gamintojo atsakymai buvo sutikrinti su turima informacija, kurią pateikė valstybių narių institucijos (nagrinėjamojo produkto naudotojai ir gamintojai Sąjungoje). Todėl galutiniame tyrimo etape buvo žinomi duomenys, susiję su Kinijos pardavimu Sąjungai ir jo poveikiu.

- (59) Kinijos gamintojas teigė, kad tais atvejais, kai Sąjungos pramonė nepateikė pasiūlymo, toks pardavimas neturėtų būti įtrauktas į žalos ir priežastinio ryšio tyrimą. Tačiau reikia paminėti, kad institucijos negali teigti, jog tai, kad per TL Sąjungos pramonė nepateikė pasiūlymo konkrečiame konkurse, o Kinijos gamintojas jį pateikė, padarė tokią savaiminę žalą, kad dėl jos buvo nutrauktas priežastinis žalos ir dempingo ryšys. Be to, dalyvaujant konkurse taip pat patiriamos išlaidos (vertimai, atstovas, kartais taikomi dalyvavimo konkurse mokesčiai ir t. t.), todėl bendrovės neteikia siūlymo, jei jos nėra įsitikinusios galimybe laimėti.
- (60) Taip pat buvo teigiama, kad tais atvejais, kai skundo pateikėjas (*Smiths Detection Group Limited*) pateikė pasiūlymus, kurių kaina viršijo konkurse nurodytą kainą, jie neturėtų būti įtraukiami į žalos ir priežastinio ryšio tyrimą. Tačiau atlikus tyrimą negauta jokios informacijos, patvirtinančios, kad tokie pasiūlymai buvo pateikti.
- (61) Kinijos gamintojas teigė, kad su žala susiję duomenys yra asimetriški. Taip yra todėl, kad pardavimo apimtis, rinkos dalis ir pelnas yra susiję su pardavimu atsižvelgiant į sutarties datą, o kai kurie kiti žalos rodikliai buvo išvesti pagal skundo pateikėjo finansinius skaičiavimus, todėl laikotarpis gali neatitikti. Pradedamos tyrimą Komisijos tarnybos turėjo pasirinkti aiškią pardavimo datą, kuri būtų taikoma visoms bendrovėms, bendradarbiaujančioms atliekant tyrimą. Nuspręsta, kad nurodyta sutarties data būtų tinkamiausia data, nes dažnai nuo konkurso inicijavimo datos iki sutarties datos (kaip ir nuo sutarties datos iki galutinės sąskaitos faktūros datos) susidaro ilgas laikotarpis. Be to, dažnai sutartis būna susijusi su keletu sąskaitų faktūrų ir gali apimti keletą metų.
- (62) Pasirinkus sutarties datą atskaitos data nebuvo prasminga prašyti Sąjungos gamintojų pateikti visus klausimyno atsakymus pagal sutarčių datas. Siekdami tai padaryti jie turėtų visiškai pertvarkyti savo apskaitą, pagal jiems neįprastą metodą ir kiltų daug neaiškumų, dėl kurių informacijos kokybė pablogėtų. Atsižvelgiant į tai, atskaitos data nebuvo prasminga pasirinkti sąskaitų faktūrų datas; šiuo atveju pateikti duomenys apie žalą geriausiai tiko šiam produktui.

- (63) Dešimtą tyrimo mėnesį, t. y. savo pirminio faktų atskleidimo pateiktose pastabose Kinijos gamintojas taip pat prieštaravo tam, kad pasirinktas 18 mėn. trukmės TL, ir teigė, kad tiriamuoju laikotarpiu turėjo būti tik kalendoriniai 2008 m. Šį teiginį taip pat reikėjo atmesti, nes 18 mėnesių laikotarpio pasirinkimo priežastys išdėstytos laikinajame reglamente ir 5–11 konstatuojamosiose dalyse. Be to, dėl tokio pokyčio nebūtų buvę galima laiku užbaigti tyrimo, nes būtų reikėję paprašyti visų bendradarbiaujančių bendrovių iš naujo pateikti klausimyno atsakymus pagal peržiūrėtą TL.
- (64) Kinijos gamintojas taip pat suabejojo, ar daug ES bendrovių, susijusių su skundo pateikėju, buvo tinkamai įtrauktos į Komisijos žalos tyrimą. Tačiau tikrinant skundo pateikėjo klausimyno atsakymus visiškai bendradarbiavo visa bendrovių grupė ir Komisija buvo užtikrinta, kad visos grupės žalos rodikliai ir skaičiavimai buvo tinkamai išnagrinėti. Kaip paaiškinta Kinijos gamintojui prieš priimant laikinąsias priemones, ES bendrovės, kurias ji minėjo, turi labai nedidelę įtaką (arba visai jokios) susijusio produkto gamybai ir prekybai. Iš tiesų, jos susijusios tik su tam tikromis tiriamojo produkto pardavimo funkcijomis (pvz., priežiūra) ir produktų, kuriems nėra taikomas šis reglamentas, pardavimu.
- (65) Galiausiai Kinijos gamintojas teigė, kad tam tikruose konkursuose, kurių techninių reikalavimų Sąjungos pramonė neatitiko, arba kuriuose ji išvis nedalyvavo, ES pramonei nebuvo daroma su dempingu susijusi žala. Šio teiginio nebuvo galima priimti.
- (66) Visų pirma pastebima, kad tai, jog kai kuriems eksporto sandoriams nebuvo galima nustatyti normaliosios vertės, nekeičia išvados dėl žalingo dempingo, jei laikoma, kad skaičiavimo pagrindas yra tipiškas. Šiuo atveju tai galioja (žr. 50 konstatuojamąją dalį). Dėl konkrečių sandorių reikia atsižvelgti į tokias aplinkybes. Sandoris, susijęs su tam tikrais neatitikimais techniniams reikalavimams, yra susijęs su vienos rūšies produktu, parduotu viename konkurse. Šį konkursą Kinijos gamintojas ir du Sąjungos gamintojai interpretavo pakankamai skirtingai. Tyrimo pabaigoje Kinijos gamintojas teigė, kad minėtos rūšies produktas gerokai skiriasi nuo mobilaus skenerio, o Sąjungos pramonė buvo kitokios nuomonės. Todėl akivaizdu, kad Sąjungos pramonė dalyvaudama šiame konkurse laikėsi nuomonės, kad ji turėtų pasiūlyti konkrečios rūšies produktą. Dar svarbiau tai, kad dalyvaudama ji patyrė išlaidų (vertimai, atstovas, dalyvavimo konkurse mokesčiai ir t. t.). Todėl tai, jog konkurso išvadoje nurodyta, kad Sąjungos pramonė nepateikė pasiūlymo tokiomis pačiomis sąlygomis, nereiškia, kad dėl tokio importo automatiškai nebuvo daroma žala.
- (67) Dėl kitų sandorių, Kinijos gamintojas nurodė sandorį, kuris nepriskiriamas TL, ir kuriuo, kaip nurodyta 42 konstatuojamojoje dalyje, įgyvendinama anksčiau sudaryta sutartis. Jis taip pat nurodė sandorį, kurio konkurse Sąjungos pramonė nedalyvavo. Dėl pirmojo sandorio, išvada dėl žalos nepadaryta. Dėl antrojo, taikomos 59 konstatuojamojoje dalyje išdėstytos išvados.

2. Sąjungos gamyba ir Sąjungos pramonė

- (68) Vienuoliktą tyrimo mėnesį Rumunijos bendrovė pateikė pareiškimą, kad per TL ji ES gamino tam tikras krovinių skenavimo sistemas. Komisija surinko ir patikrino informaciją dėl šios bendrovės tikrojo statuso. Pagal pačios bendrovės ir kitų šios rinkos subjektų, įskaitant Kinijos gamintojo, pateiktą informaciją šios bendrovės veikla, susijusi su panašiu produktu, yra glaudžiai susijusi su gerai žinomo Sąjungos krovinių skenavimo sistemų gamintojo gamybos veikla. Todėl šiame tyrime vienkartinis Rumunijos bendrovės pardavimas per TL laikomas Sąjungos krovinių skenavimo sistemų gamintojo, su kuriuo ji bendradarbiavo, pardavimu.
- (69) Dėl makroekonominių rodiklių, kaip antai suvartojimo, gamybos, pajėgumų panaudojimo, atsargų, pardavimo apimtys, rinkos dalies, užimtumo, našumo ir atlyginimų, reikia paminėti, kad jie buvo nagrinėjami atsižvelgiant į visus Sąjungos gamintojus.
- (70) Kadangi kitų pastabų nepateikta, patvirtinamos laikinojo reglamento 52–56 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos išvados.

3. Sąjungos suvartojimas

- (71) Kinijos gamintojas teigė, kad laikinajame reglamente nurodytas Sąjungos suvartojimo lygis buvo netikslus. Į tai atsižvelgdama Komisija kreipėsi į suinteresuotąsias šalis, kaip antai naudotojus, siekdama gauti išsamesnės informacijos apie ES suvartojimą nagrinėjamoju laikotarpiu. Remiantis papildomais šalių pateiktais duomenimis, laikoma kad ES suvartojimo raida buvo tokia:

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	TL
Indeksas: 2004 m. = 100	100	62	114	110	111

Šaltinis: klausimyno atsakymai ir kiti pranešimai.

- (72) Nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto suvartojimas ES nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 11 %.
- (73) Kinijos gamintojas teigė, kad vietoje indeksuotų duomenų turėtų būti pateikiami faktiniai duomenys apie suvartojimą. Šiuo atžvilgiu pastebima, kad kaip jau buvo aiškiai išdėstyta laikinojo reglamento 54 konstatuojamojoje dalyje, tam tikras krovinių skenavimo sistemos ES gamina labai nedaug bendrovių ir atskleidus faktinius duomenis apie suvartojimą būtų atskleidžiami faktiniai bendrovių pardavimo duomenys, o tokia informacija yra laikoma konfidencialia.
- (74) Tai pat buvo teigiama, kad vertinant suvartojimą reikėtų įtraukti visus ES rinkoje suvartotus nagrinėjamojo produkto vienetus. Šiuo atžvilgiu pastebima, kad Sąjungos suvartojimo duomenyse įvertintas visas visų šalių (kurios žinomos Komisijai) tiriamojo produkto pardavimas (konkurso būdu arba ne). Duomenys palyginti ir patikrinti pagal įvairius turimus šaltinius. Tačiau į duomenis apie suvartojimą įtrauktas tik faktinis pardavimas ir neatsižvelgta į keletą Komisijai nurodytų sandorių, susijusių su išperkama nuoma arba dovanojimu. Įtraukus šiuos sandorius Kinijos rinkos dalis būtų buvusi dar didesnė.
- (75) Negavus jokių kitų pastabų patvirtinamos laikinojo reglamento 57–58 konstatuojamosios dalys, pakeistos taip, kaip nurodyta 71–74 konstatuojamosiose dalyse.

4. Importas iš nagrinėjamosios šalies

a) *Nagrinėjamojo produkto importo dempingo kainomis apimtis, kaina ir rinkos dalis*

- (76) Kaip paaiškinta 57 ir 58 konstatuojamosiose dalyse, buvo peržiūrėtos nagrinėjamojo produkto importo dempingo kainomis apimtys ir rinkos dalis. Perskaičius duomenis pagal metus ir atnaujintus duomenis apie apimtį patvirtintos laikinojo reglamento išvados, kad importas ir rinkos dalis nuo 2004 m. gerokai padidėjo. Kinijos gamintojas paprašė paaiškinti metodologiją, kuri taikyta indeksuojant šiuos duomenis. Svarbu pabrėžti, kad tikrieji naudoti duomenys, nepriklausomai nuo to, kokiū būdu jie indeksuoti, tiek pradiniam, tiek ir galutiniam etape įrodo smarkų importo iš nagrinėjamosios šalies apimtį ir rinkos dalies padidėjimą.
- (77) Per nagrinėjamąjį laikotarpį nagrinėjamojo produkto importo apimtis padidėjo daugiau nei 150 %.

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	TL
Importo apimtis	100	75	250	200	267

Indeksas: 2004 m. = 100

Šaltinis: klausimyno atsakymai ir kiti pranešimai.

- (78) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 60 konstatuojamojoje dalyje, vidutinė eksporto kaina, vertinant pagal atskirų rūšių importuotus krovinių skenerius, labai skyrėsi, todėl pagal šiuos duomenis nebuvo galima daryti prasmingų išvadų.

- (79) Importo iš nagrinėjamosios šalies rinkos dalis per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo daugiau kaip du kartus.

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	TL
KLR rinkos dalis	15–25 %	20–30 %	40–50 %	30–40 %	40–50 %
Indeksas: 2004 m. = 100	100	121	219	183	240

Šaltinis: klausimyno atsakymai ir kiti pranešimai.

- (80) Kinijos gamintojas teigė, kad taip pat reikėtų nagrinėti apimtis po TL (pagal TL laimėtus konkursus, kurių sutartys pasirašytos po TL). Pagal pagrindinio reglamento nuostatas į atsiradusius po TL faktus atsižvelgiama tik išskirtinėmis aplinkybėmis. Kinijos gamintojas tokių išskirtinių aplinkybių nepateikė. Be to, dėl palyginamumo priežasčių reikėtų perskaiciuoti pardavimą prieš TL buvusiais laikotarpiais. Todėl šis argumentas nebuvo priimtas. Atsižvelgiant į minėtą importo apimtį ir rinkos dalies padidėjimą, šis sprendimas bet kuriuo atveju neturėjo jokio poveikio nagrinėtiems veiksniams.

b) Priverstinis kainų mažinimas

- (81) Kinijos gamintojas teigė, kad pradiniam etape taikyta priverstinio kainų mažinimo skaičiavimo metodologija buvo klaidinga. Jo nuomone, buvo neįmanoma palyginti faktinių jo pardavimo kainų su Sąjungos pramonėmis kainomis, siūlytomis konkurse. Šiuo atžvilgiu pastebima, kad ši metodologija laikyta tinkamiausia siekiant atlikti teisingą palyginimą, susijusį su sudėtingu produktu, kuris susijęs su viešaisiais pirkimais. Suinteresuotosios šalys kitų tinkamų metodų nepateikė.
- (82) Reikėtų paminėti, kad taikyta ta pati minėta metodologija, bet padaryti nedideli skaičiavimo koregavimai, dėl kurių sumažintos Sąjungos pramonės kainos; apie šiuos koregavimus pranešta suinteresuotosioms šalims.
- (83) Remiantis peržiūreto palyginimu importuotas nagrinėjamas produktas per TL Sąjungoje parduotas tokiomis kainomis, dėl kurių Sąjungos pramonės kainos buvo priverstinai sumažintos 15–20 %. Reikia paminėti, kad Kinijos gamintojas pateiktose pastabose teigė, kad viena iš priežasčių, kodėl su juo pasirašyta sutartis, buvo ta, kad jis pasiūlė geresnių specifikacijų produktą. Vertinant priverstinį kainų mažinimą (ir priverstinį pardavimą mažesnėmis kainomis) dėl šios priežasties reikėtų atlikti koregavimus ir apskaičiuoti didesnius žalos skirtumus. Tokių koregavimų neatlikta, nes teiginys nebuvo pagrįstas ir nebuvo informacijos, pagal kurią būtų galima tai išmatuoti.
- (84) Negavus jokių kitų pastabų patvirtinamos laikinojo reglamento 59–62 konstatuojamosios dalys, pakeistos taip, kaip nurodyta 76–83 konstatuojamosiose dalyse.

5. Sąjungos pramonės padėtis

Pirminės pastabos

- (85) Reikėtų pastebėti, kad su žalos rodikliais susiję duomenys yra pateikiami skirtingai galutiniam reglamente, siekiant atsižvelgti į du aspektus, kaip nurodyta 57 ir 69 konstatuojamosiose dalyse, t. y. Kinijos gamintojo prašymą 18 mėn. trukmės TL duomenis pateikti pagal metus ir pagal antrojo Sąjungos gamintojo pateiktus duomenis apskaičiuotų makro rodiklių analizę.

Žalos rodikliai*Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas*

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	TL
Gamyba	100	75	94	173	151
Pajėgumai	100	83	90	185	200
Pajėgumų naudojimas	100	90	104	94	76

Indeksas: 2004 m. = 100

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (86) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės gamybos apimtis padidėjo 51 %. Gamybos apimtis iš esmės padidėjo dėl to, kad eksportui parduotas didelis panašaus produkto kiekis. Dėl tos pačios priežasties nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonė savo gamybos pajėgumus padidino du kartus. Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pajėgumų naudojimas sumažėjo 24 %.
- (87) Turint omenyje, kad pateikti duomenys yra susiję su gamyba, o didelė pagamintų produktų dalis paduodama ne ES rinkose, šiuo atveju nėra manoma, kad šie rodikliai yra reikšmingi.

Atsargos

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	TL
Atsargos	100	164	155	127	136

Indeksas: 2004 m. = 100

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (88) Sąjungos pramonės atsargų lygis nagrinėjamoju laikotarpiu kito ir padidėjo. Tačiau tai nebuvo laikoma svarbiu rodikliu, nes pramonė veikia pagal gamybos užsakymus, todėl atsargų lygis visuomet yra labai mažas ir didelė dalis šių atsargų buvo skirtos eksporto rinkai.

Parduotas kiekis, pardavimo kaina ir rinkos dalis

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	TL
Sąjungos pardavimo apimtis	100	67	93	100	76
Rinkos dalis	65–75 %	70–80 %	55–65 %	60–70 %	45–55 %
Rinkos dalies indeksas	100	108	82	91	68

Indeksas: 2004 m. = 100

Šaltinis: klausimyno atsakymai ir kiti pranešimai

- (89) Sąjungos pramonės parduotas kiekis nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo, o per TL parduota 25 % mažiau, palyginti su pradiniu parduotu kiekiu. Nuo 2004 m. iki TL pabaigos Sąjungos pramonė prarado apie 20 procentinių punktų rinkos dalies.
- (90) Tvirtinamos laikinojo reglamento 69 konstatuojamosios dalies išvados dėl pardavimo kainų.

- (91) Kinijos gamintojas pakartoję prašymą gauti informacijos apie viešųjų pirkimų konkursus, kuriuos laimėjo skundo pateikėjas, ir apie tai, kiek atliekant šį tyrimą buvo atsižvelgta į tam tikrus konkursus. Tačiau dėl konfidencialumo priežasčių manyta, kad tokia išsami informacija yra neteiktina. Jis taip pat prašė patvirtinimo, kad konkurso pardavimo sutarčių pasirašymo datos buvo taikomos kaip lemiamas veiksnys apskaičiuojant Sąjungos suvartojimą. Šiuo atžvilgiu institucijos patvirtina, kad laikinojo reglamento 57 konstatuojamojoje dalyje pateikta metodologija taikyta visoms šalims. Ta pati bendrovė prašė paaiškinti, ar skundo pateikėjo pateikti duomenys buvo susiję su abejomis jo gamyklomis. Šiuo atžvilgiu, kaip nurodyta laikinojo reglamento 7 konstatuojamosios dalies a punkte, patvirtinama, kad skundo pateikėjo pateikti duomenys gauti iš abiejų jo gamyklų.

Pelningumas

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	TL
Ikimokestinio pelno dydis	100	85	90	7	- 50

Indeksas: 2004 m. = 100

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (92) Per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos pramonė pradėjo veikti nuostolingai. TL padėtis buvo ypatingai bloga.

Investicijos, investicijų grąža, grynujų pinigų srautas ir pajėgumas padidinti kapitalą

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	TL
Investicijos	100	164	100	354	105
Investicijų grąža	110–120 %	85–95 %	210–220 %	215–225 %	60–70 %
Grynujų pinigų srautas	100	124	257	186	- 71

Indeksas: 2004 m. = 100

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (93) Nagrinėjamoju laikotarpiu investicijos išliko mažos. Didžioji investicijų dalis buvo skirta Sąjungos pramonės gamybos patalpų išlaikymui. 2007 m. pastebėtas didesnis investicijų lygis siejamas su nauju patentu, skirtu nagrinėjamojo produkto veikimui pagerinti. Primenama, kad šis verslas grindžiamas praktine patirtimi, o ne investicijomis.
- (94) Investicijų grąža, išreikšta Sąjungos pramonės grynuoju pelnu ir jos investicijų grynąja buhalterine verte, per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo, tačiau tai netinkamas žalos rodiklis, nes juo iš esmės parodomas turtas, kuris jau buvo nuvertėjęs.
- (95) Sąjungos pramonės grynujų pinigų srautas nagrinėjamoju laikotarpiu labai sumažėjo.
- (96) Turint omenyje, kad krovinių skenavimo sistemų gamyba sudarė nedidelę skundo pateikėjo veiklos dalį, gebėjimas padidinti kapitalą šiuo atveju nebuvo laikomas svarbiu rodikliu.

Užimtumas, našumas ir darbo užmokestis

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	TL
Užimtumas	100	110	129	160	167
Vidutinės vieno darbuotojo darbo sąnaudos	100	98	102	106	106
Vieno darbuotojo našumas	100	68	73	109	135

Indeksas: 2004 m. = 100

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (97) Nagrinėjamoju laikotarpiu užimtumas, vidutinės darbuotojo darbo sąnaudos ir darbuotojo našumas padidėjo. Tačiau šie rodikliai šiuo atveju nelaikomi svarbiais rodikliais, nes didelė užimtumo dalis yra susijusi su tam tikrų krovinių skenavimo sistemų, parduodamų eksporto rinkoje, gamyba.

Dempingo dydis

- (98) Tvirtinamos laikinojo reglamento 76 konstatuojamosios dalies išvados.

Kitos pastabos

- (99) Negavus jokių kitų pastabų patvirtinamos laikinojo reglamento 64–76 konstatuojamosios dalys, pakeistos taip, kaip nurodyta 85–98 konstatuojamosiose dalyse.

6. Išvada dėl žalos

- (100) Laikinajame reglamente pateiktos išvados, susijusios su skirtinga žalos rodiklių svarba šiame tyrime, tebegalioja. Svarbiausiais žalos rodikliais laikomi pelningumas, rinkos dalis ir priverstinis kainų mažinimas, nes jie tiesiogiai atspindi Sąjungos pramonės verslo sėkmę, susijusią su jos veikla Sąjungos rinkoje. Tai, kodėl kiti rodikliai nėra tokie svarbūs, išdėstyta pirmiau.
- (101) Dėl pelningumo, Sąjungos pramonės veikla nagrinėjamoju laikotarpiu tapo nuostolinga, o Sąjungos gamintojų rinkos dalis sumažėjo 24 %. Be to, dėl Kinijos gamintojo veiklos skundo pateikėjo kainos buvo priverstinai sumažintos 15–20 %.
- (102) Iš tiesų, nagrinėjamoju laikotarpiu Kinijai tenkanti nagrinėjamojo produkto rinkos dalis Sąjungoje padidėjo 140 %, o tuo pačiu laikotarpiu gerokai sumažėjo Sąjungos pramonės pardavimo apimtis (– 24 %) ir rinkos dalis (20 procentinių punktų).
- (103) Kaip paaiškinta prieš žalos analizę pateiktose bendrosiose pastabose, laikinajame reglamente duomenys pateikti kitokia forma. Akivaizdu, kad dėl to, jog tai, ar duomenis pateikiami pagal metus, ar ne, keičia tik duomenų formą, bet ne turinį. Tačiau į pirmiau pateiktus duomenis apie žalą, susijusius su makro rodikliais, taip pat įtraukti antro Sąjungos gamintojo duomenys. Todėl daroma išvada, kad pirmiau pateikti peržiūrėti duomenys patvirtina laikinąsias išvadas dėl žalos, t. y. kad nagrinėjamoju laikotarpiu padėtis buvo žalinga, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.

- (104) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, laikoma, kad išvados dėl Sąjungos pramonės patirtos materialinės žalos, išdėstytos laikinajame reglamente, dėl kitokio duomenų pateikimo, nurodyto 85 konstatuojamojoje dalyje, nėra keičiamos. Negavus jokių kitų pastabų šiuo atžvilgiu patvirtinamos laikinojo reglamento 77–80 konstatuojamosios dalys, pakeistos taip, kaip nurodyta 100–103 konstatuojamosiose dalyse.

6. PRIEŽASTINIS RYŠYS

- (105) Pastabas apie išvadas dėl priežastinio ryšio pateikė tik Kinijos gamintojas.
- (106) Primenama, kad importo dempingo kainomis ir kitų veiksnių poveikis nagrinėtas pagal metus, kaip paaiškinta 85 konstatuojamojoje dalyje.

1. Importo dempingo kainomis poveikis

- (107) Importo dempingo kainomis rinkos dalis per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo 140 %, tuo tarpu Sąjungos pramonės rinkos dalis sumažėjo 32 %. Šie Sąjungos pramonei neigiami pokyčiai įvyko tada, kai ES suvartojimas nuo 2004 m. iki TL pabaigos padidėjo 11 % (perskaičiavus pagal metus).

2. Kitų veiksnių poveikis

Sąjungos pramonės eksporto veikla

	2004 m.	2005 m.	2006 m.	2007 m.	TL
Sąjungos pramonės pardavimas eksportui	100	93	123	245	233
Pardavimo eksportui kaina	100	107	60	63	70

Indeksas: 2004 m. = 100

Šaltinis: klausimyno atsakymai

- (108) Per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos pramonės eksporto apimtis padidėjo. Eksportas sudarė pačią didžiausią visos Sąjungos gamybos TL dalį (85–95 %).

Importas iš trečiųjų šalių

- (109) Kinijos gamintojas teigė, kad Komisija neišnagrinėjo importo iš JAV ir kad per TL JAV bendrovės ES pardavė daugiau krovinių skenerių nei KLR, tačiau šis teiginys nebuvo pagrįstas faktiniais duomenimis ir konkrečiais patikrinamais įrodymais.
- (110) Nustačius laikinąsias priemones Komisija aktyviai rinko informaciją apie importą iš JAV, bet galiausiai patvirtino importo iš JAV apimtį, nustatytas pradiniam etape.

Sąjungos pramonė neteikė pasiūlymų visiems viešųjų pirkimų konkursams, vykusiems per tiriamąjį laikotarpį

- (111) Kinijos gamintojas pateikė pastabų dėl Sąjungos pramonės nedalyvavimo kai kuriuose konkursuose pasekmių. Šiuo atžvilgiu pažymima, kad tyrime remtasi tuo faktu, jog ne visos šalys (Sąjungos pramonė, Kinijos gamintojas, kiti tam tikrų krovinių skenavimo sistemų gamintojai) pateikė pasiūlymus kiekviename konkurse. Nenustatyta jokie lemiamas rodiklis, pagal kurį būtų matyti, kad nagrinėjamoju laikotarpiu aiškiai matoma žala padaryta dėl to, kad Sąjungos pramonė nedalyvavo viešųjų pirkimų konkursuose, kurie, jos nuomone, nebuvo komerciškai naudingi. Tai, kad sprendimą pateikti pasiūlymą konkurse lemia pagrįsta komercinė nauda, patvirtina faktas, jog dalyvaujant konkurse patiriamos išlaidos (vertimai, atstovas, kartais taikomas dalyvavimo konkurse mokestis ir t. t.) ir bendrovės neteikia pasiūlymo, jei jos nėra įsitikinusios galimybe laimėti.

Nagrinėjamojo produkto su kaina nesusijusių veiksmų poveikis

- (112) Kinijos gamintojas teigė, kad su kainomis nesusijusių veiksmų (kaip antai kitų techninių veiksmų) žalingas poveikis turėtų būti tiriamas nagrinėjant priežastinį ryšį.
- (113) Iš tiesų, Sąjungos pramonė techniškai galėjo atitikti Kinijos produkto specifikacijas. Tačiau tai būtų reiškę, kad Sąjungos pramonė būtų turėjusi pasiūlyti produktą didesne kaina. Iš tiesų, šis aspektas atskleidžia visą Kinijos gamintojo dempingo poveikį. Dempingas iš dalies vykdomas tokiu būdu, kad Kinijos gamintojas paprasčiausiai pasiūlo produktą, turintį daugiau savybių. Kadangi 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo⁽¹⁾ leidžiama taikyti tik du kriterijus, pagal kuriuos pasirenkamas laimėtojas – mažiausia kaina ir ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas, sutartis neva automatiškai turėjo būti pasirašoma su Kinijos gamintoju, vykdančiu dempingą. Kinijos gamintojo pateikti pasiūlymai nebūtų buvę ekonomiškai naudingiausi, jei jie nebūtų pateikti dempingo kainomis, t. y. jei kaina būtų buvusi bent tiek aukštesnė, kad būtų atspindėtos papildomos savybės.
- (114) Galiausiai reikėtų pažymėti, kad atlikus tyrimą nustatyta, jog skundo pateikėjas atitiko visus techninius reikalavimus, nurodytus konkursuose, kuriuose skundo pateikėjas ir Kinijos gamintojas pateikė pasiūlymus vienodomis sąlygomis.

Teiginys dėl aukštesnių nei skundo pateikėjo kainų

- (115) Kinijos gamintojas taip pat teigė, kad pasitaikė atvejų, kuomet konkursą laimėjo Kinijos gamintojas, nepaisant to, kad jos pasiūlyta kaina buvo aukštesnė už skundo pateikėjo. Todėl, reikėtų laikyti, kad dėl tokių sandorių žala nebuvo daroma.
- (116) Šiuo atžvilgiu reikia paminėti, kad atlikus tyrimą nustatytas tik vienas konkurso atvejis, kai iš pirmo žvilgsnio susidaro įspūdis, jog Kinijos gamintojas laimėjo konkursą nepaisant to, kad jo pasiūlyta kaina buvo aukštesnė už skundo pateikėjo. Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad tai nebuvo tiesa, nes Kinijos bendrovės pateiktame pasiūlyme už tą pačią kainą siūloma daug papildomų savybių. Pakoregavus pagal šias papildomas savybes eksporto kaina būtų mažesnė ir dėl to dempingo skirtumas būtų didesnis. Teiginys, kad buvo ir kitų konkursų, kuriuose Kinijos bendrovė pasiūlė didesnę kainą už skundo pateikėjo, nebuvo pagrįstas jokia patikrinama informacija.

Su kitu Sąjungos gamintoju susijusi padėtis

- (117) Kinijos gamintojas teigė, kad kitas Sąjungos gamintojas vykdė agresyvią kainodarą ir todėl darė žalą Sąjungos pramonei ir kad šiai šaliai importas iš Kinijos nedarė žalos, nes ji nustojo aktyviai bendradarbiauti.
- (118) Visų pirma, primenama, kad kitas Sąjungos gamintojas pateikė informacijos, susijusios su šiuo tyrimu, ir žalos tyrimas atliekamas atsižvelgiant į visą Sąjungos pramonę. Be to, reikėtų paminėti, jog Kinijos gamintojo teiginiai apie agresyvią kainodarą nėra pagrįsti jokiais faktiniais įrodymais ir dėl jų negali būti keičiamos tyrimo išvados, išdėstytos laikinojo reglamento 89 konstatuojamojoje dalyje.
- 3. Išvada dėl priežastinio ryšio**
- (119) Negavus jokių kitų pastabų patvirtinamos laikinojo reglamento 81–95 konstatuojamosios dalys, pakeistos taip, kaip nurodyta 105–118 konstatuojamosiose dalyse.
- (120) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta, preliminari išvada, kad dėl importo dempingo kainomis Sąjungos pramonė patyrė materialinę žalą, patvirtinama.

7. SAJUNGOS INTERESAI**1. Naudotojų interesai**

- (121) Du naudotojai, pateikę pastabas pradiniam etape, dar kartą pakartojo išdėstytus teiginius. Jie pabrėžė susirūpinimą dėl konkurencijos ir technologijų plėtros nustačius priemones. Tačiau abu teiginiai išnagrinėti laikinajame reglamente ir nebuvo pateikta jokios naujos informacijos, kuri patvirtintų, jog nustačius galutinį muitą bent jau trumpu arba vidutiniu laikotarpiu kiltų pavojus konkurencijai arba technologijų plėtrai.

2. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (122) Dėl minėtų dviejų pastabų preliminarios išvados nekeičiamos. Kadangi negauta jokių kitų pastabų, laikinojo reglamento 96–113 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

8. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS**1. Žalos pašalinimo lygis**

- (123) Kinijos gamintojas pateikė pastabas dėl priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis skaičiavimo. Pagrįstais atvejais koreguota galutiniam etape.

⁽¹⁾ OL L 134, 2004 4 30, p. 114.

(124) Kinijos gamintojas pateikė teiginį, susijusį su žalos skirtumu, kuris buvo panašus į pateiktą šio reglamento 51 konstatuojamojoje dalyje. Šį teiginį reikėjo atmesti dėl tų pačių priežasčių, kurios išdėstytos 51 konstatuojamojoje dalyje.

(125) Kinijos gamintojas taip pat prašė paaiškinti metodą, kuris taikytas skaičiuojant ikimokestinio pelno dydį, ypač tai, su kuriais metais susijęs šis pelno dydis. Šiuo atžvilgiu pažymima, kad ikimokestinis pelnas nustatytas išnagrinėjus 2006 ir 2007 finansinių metų duomenis.

(126) Apskaičiavus galutinį dempingo skirtumą ir galutinį žalos pašalinimo lygį nustatyta, jog galutinis žalos pašalinimo lygis buvo mažesnis už galutinį dempingo skirtumą. Negavus jokių kitų pastabų patvirtinamos laikinojo reglamento 114–117 konstatuojamosios dalys, pakeistos taip, kaip nurodyta šio reglamento 123–126 konstatuojamosiose dalyse.

2. Galutinės priemonės

(127) Atsižvelgiant į padarytas išvadas dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Sąjungos interesų ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, turėtų būti nustatytas galutinis antidempingo muitas, kurio lygis turėtų būti toks, kaip nustatytas mažiausias dempingo ir žalos skirtumas pagal mažesniojo maito taisyklę. Šiuo atveju, maito norma turėtų būti atitinkamai nustatoma pagal nustatytą žalos lygį. Apskaičiuotas dydis – 34 %; jis gerokai sumažėjo, palyginti su pradiniu etapu, kuomet apskaičiuota maito norma atitiko nustatytą dempingo dydį.

(128) Remiantis tuo, kas išdėstyta, galutinė antidempingo maito norma KLR yra 34 %.

(129) Atsižvelgiant į laikinojo reglamento 120 konstatuojamąją dalį, dėl atidžios priemonių veiksmingumo stebėsenos priežasčių susijusių valstybių narių institucijų prašoma Komisijai konfidencialiai ir periodiškai pateikti informaciją, susijusią su ES viešaisiais pirkimais, kuriuos vykdančios parduodamos krovinių skenavimo sistemos.

9. GALUTINIS LAIKINOJO MUITO SURINKIMAS

(130) Manoma, kad, atsižvelgiant į nustatytą dempingo skirtumą, taip pat į Sąjungos pramonei padarytos žalos lygį, būtina galutinai surinkti garantijomis užtikrintas

laikiniu reglamentu nustatytas laikinojo antidempingo maito sumas neviršijant šiuo reglamentu galutinai nustatyto maito sumos. Kadangi galutinis maitas yra mažesnis nei laikinasis maitas, galutinę maito normą viršijančios sumos nerenkamos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Kinijos Liaudies Respublikos kilmės sistemoms, skirtoms kroviniams skenuoti, kurių veikimas pagrįstas neutronų technologijos arba rentgeno, kai spindulių šaltinis 250 KeV arba daugiau, arba gama spinduliuotės naudojimu, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 9022 19 00, ex 9022 29 00, ex 9027 80 17 ir ex 9030 10 00 (TARIC kodai 9022 19 00 10, 9022 29 00 10, 9027 80 17 10 ir 9030 10 00 91), ir autotransporto priemonėms su tokiomis sistemomis, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 8705 90 90 (TARIC kodas 8705 90 90 10) nustatomas galutinis antidempingo maitas.

2. Galutinio antidempingo maito norma, taikoma 1 dalyje aprašytų produktų neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą, yra 34 %.

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Garantijomis užtikrintos Reglamentu (ES) Nr. 1242/2009 importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės sistemoms, skirtoms kroviniams skenuoti, kurių veikimas pagrįstas neutronų technologijos arba rentgeno, kai spindulių šaltinis 250 KeV arba daugiau, arba gama spinduliuotės naudojimu, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 9022 19 00, ex 9022 29 00, ex 9027 80 17 ir ex 9030 10 00 (TARIC kodai 9022 19 00 10, 9022 29 00 10, 9027 80 17 10 ir 9030 10 00 91), ir autotransporto priemonėms su tokiomis sistemomis, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 8705 90 90 (TARIC kodas 8705 90 90 10) nustatytos laikinojo antidempingo maito sumos galutinai surenkamos taikant pagal 1 straipsnį nustatytą galutinio maito normą. Galutinio antidempingo maito normą viršijančios sumos nerenkamos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2010 m. birželio 14 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 511/2010

2010 m. birželio 14 d.

kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muito, nustatyto tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, galutinis surinkimas

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos (toliau – Komisija) pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

1.1. Laikinosios priemonės

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1247/2009 ⁽²⁾ (toliau – laikinasis reglamentas) Komisija nustatė laikinąjį antidempingo muitą tam tikrai importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR arba nagrinėjamoji šalis) kilmės molibdeno vielai.
- (2) Tyrimas inicijuotas gavus Europos metalų pramonės asociacijos (EUROMETAUX) (toliau – skundo pateikėja) gamintojo, kuris pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 25 %) visos Sąjungoje pagaminamos molibdeno vielos, vardu pateiktą skundą.
- (3) Kaip išdėstyta laikinojo reglamento 13 konstatuojamojoje dalyje, atliekant dempingo ir žalos tyrimą buvo nagrinėjamas 2008 m. balandžio 1 d.–2009 m. kovo 31 d. laikotarpis (toliau – tiriamasis laikotarpis arba TL). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2005 m. kovo mėn. iki TL pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

1.2. Tolesnė procedūra

- (4) Atskleidus esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo nuspręsta nustatyti laikinąsias antidempingo priemones (toliau – pirminis faktų atskleidimas), kelios suin-

teresuotosios šalys raštu pateikė pastabas apie preliminarias išvadas. Toms šalims, kurios to pageidavo, buvo suteikta galimybė būti išklausytoms. Komisija toliau rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo būtina norint padaryti galutines išvadas. Suinteresuotųjų šalių žodžiu ir raštu pateiktos pastabos išnagrinėtos ir prireikus preliminarios išvados atitinkamai pakeistos.

- (5) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinta rekomenduoti nustatyti galutinį antidempingo muitą tam tikrai importuojamai KLR kilmės molibdeno vielai ir galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinųjų muitų sumas (toliau – galutinis atskleidimas). Be to, nustatytas laikotarpis, per kurį, atskleidus šią informaciją, šalys galėjo pareikšti prieštaravimus.

2. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (6) Kadangi jokių pastabų dėl nagrinėjamojo produkto ir panašaus produkto negauta, laikinojo reglamento 14–17 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3. DEMPINGAS

3.1. Rinkos ekonomikos režimas (toliau – RER) ir individualus režimas (toliau – IR)

- (7) Kadangi jokių pastabų dėl su RER ir IR susijusių išvadų negauta, laikinojo reglamento 18–23 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

3.2. Normalioji vertė

- (8) Atskleidus preliminarias išvadas, bendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas nesutiko su tuo, kad nustatant KLR normaliąją vertę remiamasi eksporto iš JAV į kitas šalis (įskaitant Sąjungą) kainomis. Vietoje to jis pasiūlė naudoti kainą, faktiškai sumokėtą ar mokėtiną už panašų produktą Sąjungoje, nes, jo manymu, tokiu būdu nustatčius normaliąją vertę KLR, dempingo skirtumas būtų mažesnis.

- (9) Tas pats gamintojas tvirtino, kad normalioji vertė turėtų būti sumažinta, kad būtų atsižvelgta į jo, kaip vertikalios integruoto gamintojo, produktyvumą, palyginti su skundo pateikėja ar panašios šalies gamintoju, kurie neturi pagrindinės žaliavos, t. y. molibdeno rūdos, kasybos įmonių.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

⁽²⁾ OL L 336, 2009 12 18, p. 16.

- (10) Dėl pirmojo teiginio, pažymima, kad sumokėtų ar mokėtinų kainų Sąjungoje naudojimas yra galimybė, numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punkte ir taikytina tik tuo atveju, jei kitos tame pačiame straipsnyje numatytos galimybės negali būti taikomos. Kadangi atliekant tyrimą buvo bendradarbiaujama su trečiosios šalies gamintoju ir dėl to buvo galima naudoti trečiosios rinkos ekonomikos šalies kainą, taikomą eksportuojant į kitas šalis, nėra teisinio pagrindo taikyti kitą 2 straipsnio 7 dalies a punkte nurodytą galimybę. Todėl šis teiginys buvo atmestas.
- (11) Dėl antrojo teiginio, pažymima, kad bendradarbiaujantis gamintojas nepateikė jokių įrodymų, patvirtinančių, kad gamintojų integracijos lygis yra veiksnys, turintis poveikio kainoms ir kainų palyginamumui. Todėl šis teiginys buvo atmestas.
- (12) Kai kurios šalys abejojo panašios šalies gamintojo pasirinkimu, atsižvelgdamos į tai, kad ši JAV bendrovė yra skundo pateikėjos patronuojamoji įmonė. Šiuo atžvilgiu pažymima, kad tai, jog pasiūlytos panašios šalies bendrovė yra susijusi su skundo pateikėja, nereiškia, kad gauta informacija yra nepatikima ir nepatikrinama.
- (13) Kadangi jokių kitų pastabų dėl normaliosios vertės, dėl kurių reikėtų pakeisti preliminarias išvadas, negauta, patvirtinamos laikinojo reglamento 24 ir 25 konstatuojamosios dalys.

3.3. Eksporto kaina

- (14) Kadangi jokių pastabų dėl eksporto kainos negauta, patvirtinama laikinojo reglamento 26 konstatuojamoji dalis.

3.4. Palyginimas

- (15) Pažymima, kad laikinojo reglamento 27 konstatuojamojoje dalyje nurodytas koregavimas atsižvelgiant į netiesioginius mokesčius yra 5 % ir juo išreiškiamas PVM, mokėtino už parduodamų produktų vidaus rinkoje ir eksportui sandorius, skirtumas, deramai atsižvelgiant į PVM grąžinamąsias išmokas už eksportui parduotus produktus. Bendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas nesutiko su šiuo koregavimo būdu ir teigė, kad tai turėtų būti nustatoma kaip veiksnys, mažinantis eksporto kainą.
- (16) Dėl šio teiginio, pažymima, kad koregavimas buvo grindžiamas pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies b punkto nuostatomis, pagal kurias numatyta, kad normalioji vertė koreguojama atsižvelgiant į importo mokesčius ir netiesioginius mokesčius, priklausančius kategorijai, į kurią įtrauktas PVM. Šiuo pagrindu teiginys buvo atmestas.

- (17) Kadangi jokių kitų pastabų dėl palyginimo, dėl kurių reikėtų pakeisti preliminarias išvadas, negauta, laikinojo reglamento 27 konstatuojamoji dalis patvirtinama.

3.5. Dempingo skirtumai

- (18) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, patvirtinamas laikinojo reglamento 28 ir 29 konstatuojamosiose dalyse nustatytas 68,4 % dempingo skirtumas visos šalies mastu.

4. ŽALA

4.1. Sąjungos gamyba

- (19) Primenama, kad siekiant apsaugoti su šiuo vieninteliu visapusiškai bendradarbiavusiu Sąjungos gamintoju susijusią konfidencialią verslo informaciją, visi toliau pateikti su slapta informacija susiję duomenys buvo indeksuoti arba pateikti nurodant ribinius dydžius.
- (20) Kadangi jokių pastabų dėl Sąjungos gamybos negauta, laikinojo reglamento 30 ir 31 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

4.2. Sąjungos pramonės apibrėžtis

- (21) Kadangi pastabų dėl Sąjungos pramonės apibrėžties negauta, laikinojo reglamento 32 konstatuojamoji dalis patvirtinama.
- (22) Dėl laikinojo reglamento 33 konstatuojamosios dalies, pažymima, kad remiantis vienos suinteresuotosios šalies pateiktomis pastabomis, aptikta korektūros klaida. Sąjungos gamintojo mokestiniai metai apima ne laikotarpį nuo 2004 m. kovo 1 d. iki 2005 m. vasario 28 d., kaip nurodyta toje konstatuojamojoje dalyje, bet laikotarpį nuo 2005 m. kovo 1 d. iki 2006 m. vasario 28 d. Todėl žala vertinta nuo 2005 m. kovo mėn.

4.3. Sąjungos suvartojimas

- (23) Primenama, kad Sąjungos suvartojimas nustatytas prie žinomų Sąjungos gamintojų pardavimo apimties pridėjus pagal Eurostato duomenis nustatytą visą iš trečiųjų šalių importuotą kiekį. Taip pat primenama, kad kadangi KN kodas, pagal kurį deklaruojamas nagrinėjamas produktas, taip pat apima ir kitus produktus, nepriklausančius tyrimo sričiai, ir atsižvelgiant į tai, kad nėra konkrečių tik šio nagrinėjamojo produkto importo statistinių duomenų, Eurostato duomenys buvo pakoreguoti pagal skunde pasiūlytą metodą. Ši metodika pagrįsta importo iš KLR verčių ir Sąjungos gamintojo pardavimo verčių palyginimu.

- (24) Tačiau pradiniam etape naudoti importo duomenys atitiko kalendorinius metus, o žinomų gamintojų pardavimo apimtis buvo pagrįsta mokestiniais metais. Viena suinteresuotoji šalis nesutiko su šiuo laikotarpiu, naudotų suvartojimui nustatyti, neatitikimu ir tvirtino, kad importas taip pat turėtų būti pagrįstas mokestiniais metais.
- (25) Šis teiginys laikomas pagrįstu, todėl Eurostato duomenys buvo pakoreguoti taip, kad atitiktų tuos pačius laikotarpius, t. y. mokestinius metus. Todėl Sąjungos suvartojamas kiekis, nurodytas laikinojo reglamento 1 lentelėje, buvo pakoreguotas; 1 lentelėje pateikiami šie nauji duomenys:

1 lentelė

Sąjungos suvartojimas	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Tonos	403	396	430	396	358
<i>Indeksas 2005 m. = 100</i>	100	98	107	98	89

- (26) Apskritai per nagrinėjamąjį laikotarpį molibdeno vielos suvartojimas Sąjungoje sumažėjo 11 %. 2006 m. paklausa šiek tiek sumažėjo – 2 %, o 2007 m. padidėjo 9 %, vėliau 2008 m. ir per TL smuktelėjo dėl neigiamo ekonominės krizės poveikio.

4.4. Importas į Europos Sąjungą iš KLR

4.4.1. Importo iš KLR apimtys ir rinkos dalis

- (27) Pritarus 25 konstatuojamojoje dalyje nurodytam argumentui, toliau pateikiamoje lentelėje nurodomos patikslintos bendros importo apimtys, rinkos dalys ir Kinijos molibdeno vielos, parduotos Sąjungos rinkai per nagrinėjamąjį laikotarpį, kainos. Pažymima, kad šis patikslinimas neturėjo poveikio importo iš nagrinėjamąsios šalies apimčiai per TL.

2 lentelė

Visas importas iš KLR	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Tonos	42	56	87	100	97
<i>Indeksas 2005 m. = 100</i>	100	133	207	238	231
Rinkos dalis	100	136	194	243	261
<i>Indeksas 2005 m. = 100</i>					
Kainos (EUR/t)	53 202	62 198	56 046	51 512	50 892
<i>Indeksas</i>	100	117	105	97	96

Šaltinis: Eurostato ir skunde nurodyti duomenys.

- (28) Patikslinti 2 lentelės duomenys rodo, kad bendros tendencijos, susijusios su importo iš nagrinėjamąsios šalies apimtimis ir rinkos dalimis, pateiktos laikinojo reglamento 36 konstatuojamosios dalies lentelėje, liko nepakitusios. Importuojamas dempingo kainomis iš KLR kiekis itin padidėjo – nuo 42 tonų 2005 m. iki 100 tonų 2008 m., t. y. daugiau nei du kartus. Po 2008 m. pasiekto didžiausio kiekio, šis importuojamas kiekis, kaip ir Sąjungoje suvartojamas kiekis, per TL sumažėjo. Be to, per nagrinėjamąjį laikotarpį importo dempingo kainomis rinkos dalis padidėjo daugiau nei du kartus.
- (29) Tačiau patikslinti vidutinių importo kainų duomenys rodo mažėjančią tendenciją nuo 2005 m. iki TL pabaigos. Nustatyta, kad per nagrinėjamąjį laikotarpį vidutinės importo iš KLR kainos sumažėjo 4 %.

4.4.2. Priverstinis kainų mažinimas

- (30) Kadangi jokių pastabų dėl priverstinio kainų mažinimo negauta, laikinojo reglamento 39 ir 40 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

- (32) Kadangi jokių kitų pastabų dėl gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo negauta, laikinojo reglamento 41–43 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos laikinosios išvados patvirtinamos.

4.5. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

- (31) Primenama, kad, kaip nurodyta laikinojo reglamento 41 konstatuojamojoje dalyje, nagrinėjant importo dempingo kainomis poveikį Sąjungos pramonei ir vertinant Sąjungos pramonės būklę nuo 2005 m. kovo mėn. iki TL pabaigos, analizuoti visi ekonominiai rodikliai.

- (33) Priėmus laikinąjį reglamentą ir šiek tiek patikslinus Sąjungos suvartojimą 1 lentelėje, atitinkamai patikslinta Sąjungos pramonės rinkos dalis, o pardavimo apimtis ir vidutinės pardavimo kainos liko nepakeistos.

3 lentelė

	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	TL
Pardavimo apimtis Sąjungos rinkoje <i>Indeksas</i>	100	99	92	75	68
Rinkos dalis <i>Indeksas</i>	100	101	86	76	77
Vidutinės pardavimo kainos <i>Indeksas</i>	100	86	96	95	92

- (34) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 45 konstatuojamojoje dalyje, per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos pramonės pardavimo nepriklausomiems pirkėjams Sąjungos rinkoje apimtis gerokai sumažėjo – 32 %. Ši apimtis sumažėjo gerokai daugiau nei suvartojimas, kuris, kaip nurodyta 2 lentelėje, per tą patį laikotarpį sumažėjo 11 %. Dėl šios priežasties per tą patį laikotarpį smarkiai sumažėjo Sąjungos pramonės rinkos dalis – 23 %.

- (38) Primenama, kad Sąjungos pramonės ekonominė padėtis pablogėjo tuo pačiu metu, kai padidėjo importo dempingo kainomis iš KLR apimtis. Nustačius laikinąsias priemones ir patikslinus importo iš KLR duomenis, kaip nustatyta 25 konstatuojamojoje dalyje, Kinijos eksportuotojų importo apimtis ir rinkos dalis padidėjo daugiau nei du kartus nuo 2005 m. iki TL pabaigos.

- (35) Kadangi jokių kitų pastabų dėl Sąjungos pramonės pardavimo kainų, atsargų, užimtumo ir finansinės padėties pokyčių negauta, patvirtinamos laikinojo reglamento 46–57 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos laikinosios išvados.

- (39) Po patikslinimo dempingo kainomis importuojamo produkto kainos per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 4 % ir buvo visą laiką mažesnės už Sąjungos pramonės kainas, dėl ko pastarosios per TL buvo priverstinai sumažintos 30–35 %. Todėl Sąjungos pramonė, tam, kad išliktų konkurencinga Sąjungos rinkoje, vis turėjo mažinti kainas dėl Kinijos eksportuotojų daromo spaudimo kainoms.

- (36) Taip pat patvirtinama išvada, kad Sąjungos pramonei buvo padaryta materialinė žala, kaip apibrėžta laikinojo reglamento 58–61 konstatuojamosiose dalyse.

5. PRIEŽASTINIS RYŠYS

5.1. Importo dempingo kainomis poveikis

- (37) Remiantis pagrindinio reglamento 3 straipsnio 6 ir 7 dalimis, pradiniam etape nagrinėta, ar dėl dempingo kainomis importuojamo KLR kilmės nagrinėjamojo produkto padaryta tokia žala, kad ją būtų galima laikyti materialine.

- (40) Viena suinteresuotoji šalis nesutiko, kad esama priežastinio ryšio tarp importo dempingo kainomis iš KLR ir materialinės žalos, kurią patyrė Sąjungos pramonė. Ji tvirtino, kad nėra sąsajos tarp Sąjungos pramonės finansinės padėties ir padidėjusio importo dempingo kainomis. Ji pabrėžė, kad nors 2007 m. importas iš KLR gerokai padidėjo, palyginti su ankstesniais laikotarpiais, Sąjungos pramonės veikla, buvusi nuostolinga, tais metais davė pelno.

(41) Šiuo atžvilgiu pirmiausia pažymima, kad nuo 2005 m. iki TL pabaigos, nors importas padidėjo daugiau nei du kartus, Sąjungos pramonės pardavimo apimtis labai sumažėjo – 32 %, dėl to tuo pačiu laikotarpiu 33 % sumažėjo rinkos dalis. Be to, visi kiti žalos rodikliai, pvz., gamyba, pajėgumų naudojimas, investicijos, pelningumas ir grynųjų pinigų srautas rodo didelę mažėjimo tendenciją tuo laikotarpiu. Antra, atlikus tyrimą nustatyta, kad blogesni Sąjungos pramonės veiklos rezultatai susiję su jos kainų mažinimu, siekiant atgauti svarbius pirkėjus, kuriuos pramonė prarado dėl Kinijos eksportuotojų. 2007 m. Sąjungos pramonė ir toliau stengėsi atgauti savo pirkėjus racionalizuodama pastangas, kad išlaikytų mažas kainas ir būtų konkurencinga mažomis dempingo kainomis importuojamų produktų atžvilgiu. Todėl laikomasi nuomonės, kad laikinojo reglamento 63–66 konstatuojamosiose dalyse padarytos išvados yra pagrįstos, taigi šis teiginys turėjo būti atmestas.

(42) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, galima patvirtinti, kad importo mažomis dempingo kainomis iš KLR augimas per TL darė didelį neigiamą poveikį Sąjungos pramonės ekonominei padėčiai.

5.2. Kitų veiksmių poveikis

(43) Primenama, kad atliekant priežastinio ryšio analizę nagrinėti ir kiti veiksniai, t. y. paklausos raida, Sąjungos pramonės sąnaudų raida, jos eksporto veiklos rezultatai ir, galiausiai, galimas importo iš kitų šalių poveikis.

(44) Viena suinteresuotoji šalis tvirtino, kad materialinę žalą, kurią patyrė Sąjungos pramonė, sukėlė ne importas dempingo kainomis, o kiti veiksniai, t. y.: i) paklausos sumažėjimas dėl ekonominės krizės ir technologijos pasikeitimų ir ii) Sąjungos pramonės eksporto veiklos rezultatai.

(45) Kalbant apie suvartojimo sumažėjimą pabrėžiama, kad Sąjungos pramonės pardavimo apimtis sumažėjo gerokai daugiau (–32 %) nei Sąjungos suvartojimas (–11 %), dėl to rinkos dalis sumažėjo 33 %. Tuo pačiu metu Kinijos eksportuotojų rinkos dalis labai padidėjo – daugiau nei du kartus. Todėl laikomasi nuomonės, kad laikinojo reglamento 69 konstatuojamojoje dalyje padarytą išvadą galima patvirtinti, taigi šis teiginys turėjo būti atmestas.

(46) Dėl eksporto veiklos rezultatų pasakytina, kad iš tikrųjų Sąjungos pramonės pardavimas eksportui mažėjo dėl laikinojo reglamento 72 konstatuojamojoje dalyje išdėstytų priežasčių (t. y. dėl nuo 2008 m. neigiamos automobilių sektoriaus padėties visame pasaulyje). Tačiau atlikus tyrimą nustatyta, kad pardavimas eksportui nebuvo

pagrindinis Sąjungos pramonės verslas, nes per nagrinėjamąjį laikotarpį jis niekada neviršijo 17 % Sąjungos pardavimo. Be to, be laikinojo reglamento 71 ir 72 konstatuojamųjų dalių, pažymima, kad jos pardavimo kainos eksporto rinkoje buvo didesnės nei pardavimo Sąjungoje kainos. Taigi bet koks neigiamas poveikis, kurį sukėlė pardavimo eksportui apimties sumažėjimas, laikomas labai nedideliu. Todėl šis teiginys turėjo būti atmestas.

(47) Atsižvelgiant į šias minėtas aplinkybes ir tai, kad jokių kitų pastabų negauta, patvirtinamos laikinojo reglamento 67–80 konstatuojamosios dalys.

6. SĄJUNGOS INTERESAI

6.1. Sąjungos pramonės interesai

(48) Kadangi jokių kitų pastabų dėl Sąjungos pramonės interesų negauta, laikinojo reglamento 83–86 konstatuojamųjų dalių laikinosios išvados patvirtinamos.

6.2. Sąjungos importuotojų, prekyautojų ir naudotojų interesai

(49) Primenama, kad nepaisant to, jog buvo susisiektas su daugeliu šalių, importuotojai, prekyautojai ir naudotojai pradiniam tyrimo etape labai mažai bendradarbiavo. Primenama, kad pradiniam etape visapusiškai bendradarbiavo tik vienas Vokietijoje įsisteigęs prekyautojas ir vienas Italijoje įsisteigęs naudotojas.

(50) Bendradarbiaujantis naudotojas tvirtino, kad pradiniam etape parengtoje Sąjungos interesų analizėje neigiamas antidempingo priemonių poveikis jo verslui buvo nepakankamai įvertintas ir teigė, kad iš tikrųjų jam būtų sudėtinga padidėjusias sąnaudas perkelti pirkėjams.

(51) Primenama, kad šio naudotojo verslo dalis, susijusi su nagrinėjamu produktu, sudaro 15–25 % viso jo verslo veiklos. Po laikinųjų priemonių nustatymo atlikus tolesnę analizę buvo patvirtinta, kad poveikis visam bendrovės pelnui būtų nedidelis. Šis naudotojas užima stiprias pozicijas su nagrinėjamoju produktu susijusio verslo srityje, ypač kiek tai susiję su patikimumu ir tiekimo užtikrinimu pirkėjams. Remiantis šia informacija galima manyti, kad minėtas naudotojas galėtų perkelti pirkėjams bent dalį padidėjusių sąnaudų. Tuo remiantis, šis teiginys turėjo būti atmestas.

(52) Paskelbus laikinąjį reglamentą, kreipėsi du naudotojai ir vienas importuotojas, teigdami, kad antidempingo muito nustatymas turės neigiamą poveikio jų veiklai.

- (53) Remiantis vieno iš šių dviejų naudotojų pateiktais duomenimis, verslo sritis, susijusi su molibdeno viela, sudaro 10–20 % jo visos veiklos. Remiantis pateikta informacija, esama požymių, kad nors antidempingo maito nustatymas galėtų turėti neigiamo poveikio veiklos, susijusios su molibdeno viela, sričiai, šis naudotojas vis tiek gautų pelną. Dėl kito naudotojo, nebuvo pateikta duomenų jo teiginiui pagrįsti.
- (54) Dėl importuotojo, pažymima, kad jis pateikė tik bendrus pagrindinius duomenis, kuriais remiantis paaiškėjo, kad molibdeno vielos importas iš KLR sudarė 10–20 % viso importo iš KLR per TL. Kalbant apie tai, kokią visos bendrovės veiklos dalį sudaro su molibdeno viela susijęs verslas, tai sudarytų mažiau nei 7 %. Todėl remiantis turima informacija būtų galima daryti išvadą, kad nors antidempingo priemonės galėtų turėti neigiamo poveikio verslo sričiai, susijusiai su molibdeno viela, bendras poveikis visai bendrovės veiklai būtų nedidelis.
- (55) Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytus faktus ir į tai, kad jokių kitų pastabų negauta, laikinojo reglamento 93–96 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

6.3. Konkurenciją ir prekybą iškraipantis poveikis

- (56) Paskelbus laikinąjį reglamentą, kreipėsi kai kurios šalys, tvirtindamos, kad antidempingo priemonės sumažins konkurenciją Sąjungos rinkoje.
- (57) Dėl šio teiginio, reikėtų pakartoti, kad antidempingo maitais būtų atstatytos vienodos sąlygos, todėl tikėtina, jog iš Kinijos importuojami produktai ir toliau pateks į Sąjungos rinką, nors ir nežalingsiomis kainomis. Be to, primenama, kad yra keletas alternatyvių tiekimo šaltinių. Jokių pagrįstų įrodymų, kuriais būtų galima paneigti šią išvadą, nepateikta, todėl laikinojo reglamento 97–99 konstatuojamosiose dalyse padarytos išvados patvirtinamos.

6.4. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (58) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, patvirtinama, kad nėra įtikinamų priežasčių, kodėl šiuo atveju nereikėtų nustatyti antidempingo maitų importuojamai KLR kilmės molibdeno vielai.

7. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

7.1. Žalos pašalinimo lygis

- (59) Kadangi jokių kitų pagrįstų pastabų, dėl kurių reikėtų pakeisti išvadą dėl žalos pašalinimo lygio, negauta, laiki-

nojo reglamento 101–104 konstatuojamosios dalys patvirtinamos.

7.2. Galutinės priemonės

- (60) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, turėtų būti nustatytas tokio dydžio galutinis antidempingo maitas, kad būtų pašalinta importu dempingo kainomis daroma žala, neviršijant nustatyto dempingo skirtumo. Šiuo atveju maito norma turėtų būti atitinkamai nustatoma pagal nustatytą žalos skirtumą, t. y. 64,3 %.
- (61) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinta rekomenduoti nustatyti galutinius antidempingo maitus. Be to, nustatytas laikotarpis, per kurį, atskleidus šią informaciją, šalys galėjo pareikšti prieštaravimus. Šalių pateiktos pastabos tinkamai apsvaistytos ir prireikus išvados atitinkamai pataisytos.

7.3. Įsipareigojimai

- (62) Bendradarbiaujantis Kinijos eksportuojantis gamintojas išreiškė pageidavimą pateikti įsipareigojimą dėl kainos, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalyje.
- (63) Tačiau šiai bendrovei nebuvo suteiktas nei RER, nei IR, be to, Komisija paprastai nepriima įsipareigojimų tokiems atvejais, nes nebuvo galima dempingo skirtumo nustatyti individualiai. Tuo remiantis, įsipareigojimai dėl kainos negalėjo būti toliau svarstomi.

7.4. Galutinis laikinojo maito surinkimas

- (64) Atsižvelgiant į nustatytą dempingo skirtumų dydį ir įvertinus Sąjungos pramonei padarytą žalą, manoma, kad būtina galutinai surinkti garantijomis užtikrintas laikinojo antidempingo maito, nustatyto laikinojo reglamentu, sumas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, kurios sudėtyje esantis molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės, kurios didžiausias skerspjūvio matmuo didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm, kurios KN kodas šiuo metu yra ex 8102 96 00 (TARIC kodas 8102 96 00 10) nustatomas galutinis antidempingo maitas.

2. Galutinio antidempingo maito norma, taikoma 1 dalyje aprašyto produkto neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant maitą, yra 64,3 %.
3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Galutinai surenkamos garantijomis užtikrintos laikinųjų antidempingo maitų, nustatytų pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1247/2009 importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos kilmės molibdeno vielai, kurios sudėtyje esantis molibdenas sudaro ne mažiau kaip 99,95 % masės, kurios didžiausias skerspjūvio matmuo didesnis kaip 1,35 mm, bet ne didesnis kaip 4,0 mm, kurios KN kodas šiuo metu yra ex 8102 96 00 (TARIC kodas 8102 96 00 10), sumos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2010 m. birželio 14 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 512/2010

2010 m. birželio 14 d.

kuriuo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, importuojamam Ukrainos kilmės amonio nitratai nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾, kuriuo panaikinamas 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽²⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

- (1) 2001 m. sausio 22 d. Taryba Reglamentu (EB) Nr. 132/2001 ⁽³⁾ importuojamam Ukrainos, *inter alia*, kilmės amonio nitratai (toliau – AN), kurio KN kodai yra 3102 30 90 ir 3102 40 90, nustatė galutinį 33,25 EUR už toną antidempingo muitą (toliau – galiojančios priemonės). Tyrimas, po kurio buvo nustatytos šios priemonės, toliau vadinamas pirminiu tyrimu.
- (2) 2004 m. gegužės 17 d. po dalinės tarpinės peržiūros Taryba Reglamentu (EB) Nr. 993/2004 ⁽⁴⁾ atleido nuo antidempingo muitų, nustatytų Tarybos reglamentu (EB) Nr. 132/2001, į Sąjungą importuojamą AN, pagamintą bendrovių, kurių išpareigojimus priėmė Komisija. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1001/2004 ⁽⁵⁾ su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1996/2004 ⁽⁶⁾, išpareigojimams priimti laikotarpiui iki 2005 m. gegužės 20 d. Šiais išpareigojimais siekta atsižvelgti į tam tikras Europos Sąjungos plėtros iki 25 valstybių narių pasekmes.
- (3) Po tarpinės peržiūros, kurią atliekant nagrinėta tik nagrinėjamojo produkto apibrėžtis, Taryba Reglamentu (EB) Nr. 945/2005 ⁽⁷⁾ nusprendė, kad reikėtų patikslinti nagri-

nėjamojo produkto apibrėžtį ir kad galiojančios priemonės turėtų būti taikomos nagrinėjamajam produktui, kai jis naudojamas kitų trąšų sudėtyje, proporcingai jose esančiam amonio nitrato kiekiui, kartu su kitomis marginaliosiomis ir maistinėmis medžiagomis.

- (4) Po priemonių galiojimo termino peržiūros Taryba Reglamentu (EB) Nr. 442/2007 ⁽⁸⁾ nusprendė pratęsti galiojančias priemones, kaip patikslinta Reglamentu (EB) Nr. 945/2005, dvejais metams.
 - (5) Po priemonių galiojimo termino peržiūros Taryba Reglamentu (EB) Nr. 661/2008 ⁽⁹⁾ nustatė galutines antidempingo priemones importuojamam Rusijos kilmės AN.
 - (6) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 662/2008 ⁽¹⁰⁾ iš dalies pakeitė Reglamentą (EB) Nr. 442/2007, priimdama vieno eksportuojančio gamintojo pasiūlytą išpareigojimą dėl kainos.
- 2. Prašymas atlikti peržiūrą**
- (7) 2008 m. spalio 17 d. paskelbus pranešimą apie artėjantį priemonių galiojimo terminą ⁽¹¹⁾, 2009 m. sausio 22 d. pateiktas prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį. Šį prašymą gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) viso AN Sąjungoje, vardu pateikė Europos trąšų gamintojų asociacija (ETGA) (toliau – pareiškėjas).
 - (8) Pareiškėjas teigė, kad importuojant Ukrainos kilmės (toliau – nagrinėjamoji šalis) AN gali pasikartoti dempingas bei žala Sąjungos pramonei, ir pateikė pakankamai *prima facie* įrodymų.
 - (9) 2009 m. balandžio 23 d. Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nusprendusi, kad yra pakankamai įrodymų inicijuoti priemonių galiojimo termino peržiūrą, *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtu pranešimu apie inicijavimą ⁽¹²⁾ informavo apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį.

⁽¹⁾ OL L 343, 2009 12 22, p. 51.⁽²⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.⁽³⁾ OL L 23, 2001 1 25, p. 1.⁽⁴⁾ OL L 182, 2004 5 19, p. 28.⁽⁵⁾ OL L 183, 2004 5 20, p. 13.⁽⁶⁾ OL L 344, 2004 11 20, p. 24.⁽⁷⁾ OL L 160, 2005 6 23, p. 1.⁽⁸⁾ OL L 106, 2007 4 24, p. 1.⁽⁹⁾ OL L 185, 2008 7 12, p. 1.⁽¹⁰⁾ OL L 185, 2008 7 12, p. 35.⁽¹¹⁾ OL C 264, 2008 10 17, p. 16.⁽¹²⁾ OL C 94, 2009 4 23, p. 15.

3. Tyrimas

3.1. Tiriamasis laikotarpis

- (10) Atliekant dempingo tyrimą arba pasikartojimo tyrimą buvo nagrinėjamas 2008 m. balandžio 1 d.–2009 m. kovo 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Atliekant tendencijų, svarbių vertinant žalos tyrimą arba pasikartojimo tikimybę, tyrimą buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2005 m. iki PTL pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

3.2. Su tyrimu susijusios šalys

- (11) Komisija oficialiai pranešė eksportuojantiems gamintojams, importuotojams ir žinomiems susijusiems naudotojams bei jų asociacijoms, eksportuojančios šalies atstovams, pareiškėjui ir Sąjungos gamintojams apie priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą. Suinteresuotosioms šalims buvo sudaryta galimybė per pranešime apie inicijavimą nustatytą laikotarpį raštu pareikšti nuomonę ir pateikti prašymą išklausti.
- (12) Visos suinteresuotosios šalys, pateikusios prašymą išklausti ir jame nurodžiusios svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausti, buvo išklaustytos.
- (13) Atsižvelgiant į didelį Sąjungos gamintojų ir Sąjungos importuotojų skaičių, laikyta tikslinga, pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį, išnagrinėti, ar nereikėtų atlikti atrankos. Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka tikrai būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves) pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalį pirmiau minėtų šalių prašyta per 15 dienų nuo tyrimo inicijavimo pranešti apie save ir Komisijai pateikti pranešime apie inicijavimą prašomą informaciją.
- (14) Išnagrinėjus pateiktą informaciją ir atsižvelgus į tai, kad dvylika Sąjungos gamintojų nurodė pageidaujantys bendradarbiauti, nuspręsta, kad būtina atlikti Sąjungos gamintojų atranką. Nė vienas importuotojas nepateikė pranešime apie inicijavimą prašomos informacijos.
- (15) Dvylika Sąjungos gamintojų, per PTL pagaminusių maždaug 80 % visos Sąjungos produkcijos, per nustatytą laikotarpį tinkamai užpildė atrankos formą ir oficialiai sutiko toliau bendradarbiauti atliekant tyrimą. Dėl šios priežasties Komisija pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį atrinko bendroves, remdamasi didžiausiu tipiniu AN gamybos ir pardavimo Sąjungoje kiekiu, kurį galima pagrįstai išnagrinėti per turimą laikotarpį. Buvo atrinkti penki Sąjungos gamintojai, kurie per PTL pagamino 57 % visos Sąjungos pramonės produkcijos.

- (16) Remiantis pagrindinio reglamento 17 straipsnio 2 dalimi, su susijusiomis šalimis konsultuotasi dėl atrinktų bendrovių, ir jos atrankos rezultatams neprieštaravo.
- (17) Penkiems atrinktiems Sąjungos gamintojams ir visiems žinomiems eksportuojantiems gamintojams nagrinėjamoje šalyje nusiųsti klausimynai.
- (18) Atsakymai į klausimyną buvo gauti iš penkių atrinktų Sąjungos gamintojų ir trijų nagrinėjamosios šalies eksportuojančių gamintojų.
- (19) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos nuomone, būtina nustatant dempingo ir jo daromos žalos tyrimą ar pasikartojimo tikimybę ir Sąjungos interesus. Tikrinamieji vizitai surengti toliau išvardytų bendrovių patalpose.

a) Ukrainos eksportuojantys gamintojai:

- „CJSC Severodonetsk Azot Association“, Sjevrodoneckas,
- „JSC Concern Stirol“, Horlivka,
- „OJSC Rivneazot“, Rivnė;

b) Sąjungos gamintojai:

- „GrowHow UK Limited“, Jungtinė Karalystė,
- „GPN“, Paryžius, Prancūzija,
- „Zakłady Azotowe Puławy SA“, Lenkija,
- „Yara SA“, Briuselis, Belgija,
- „Achema“, Jonava, Lietuva.

B. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

1. Nagrinėjamas produktas

- (20) Nagrinėjamas produktas yra Ukrainos kilmės kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės ir kurių KN kodai šiuo metu yra 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 ir ex 3105 90 91. AN yra kietosios azoto trąšos, paprastai naudojamos žemės ūkyje. Jos gaminamos iš amoniako ir azoto rūgšties, o jų sudėtyje esančio priliuoto arba granuliuoto azoto kiekis sudaro daugiau kaip 28 % masės.
- (21) Reikėtų pažymėti, kad nagrinėjamojo produkto apibrėžtis buvo patikslinta Reglamente (EB) Nr. 945/2005.

2. Panašus produktas

- (22) Kaip nustatyta pirminiame tyrime, šiuo peržiūros tyrimu patvirtinta, kad AN yra plataus vartojimo produktas, o jo kokybė ir pagrindinės fizinės savybės yra identiškos nepriklausomai nuo kilmės šalies. Nustatyta, kad nagrinėjamas produktas ir produktai, kuriuos gamina ir parduoda eksportuojantys gamintojai savo vidaus rinkoje ir trečiosioms šalims, taip pat produktai, kuriuos gamina ir parduoda Sąjungos gamintojai Sąjungos rinkoje, turi tokias pačias pagrindines fizines bei chemines savybes ir iš esmės naudojami toms pačioms reikmėms, todėl jie laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

C. DEMPINGO TĖSIMOSI ARBA PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

1. Bendroji dalis

- (23) Trys Ukrainos eksportuojantys gamintojai sutiko bendradarbiauti. Ketvirtas žinomas eksportuojantis gamintojas nebendradarbiavo atliekant tyrimą.
- (24) Palyginus trijų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksporto apimtį su viso Ukrainos eksporto į Sąjungą apimtimi paaiškėjo, kad šie trys bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai per PTL pagamino daugiau nei 90 % visų iš Ukrainos į Sąjungą importuojamų produktų. Todėl manoma, kad bendradarbiavimo lygis buvo aukštas.
- (25) Bendra nagrinėjamojo produkto importo iš Ukrainos apimtis buvo nedidelė, per PTL sudaranti 1,1 % visos Sąjungos rinkos dalies.

2. Importas dempingo kainomis per PTL

2.1. Normalioji vertė

- (26) Primenama, kad per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą Ukraina dar nebuvo laikoma rinkos ekonomikos šalimi, todėl normalioji vertė buvo nustatyta remiantis iš bendradarbiaujančio JAV (panašios šalies) gamintojo gautais duomenimis.
- (27) Atliekant šią peržiūrą normalioji vertė buvo nustatyta remiantis iš trijų bendradarbiaujančių Ukrainos eksportuojančių gamintojų gautais ir jų patalpose patikrintais duomenimis. Komisija patikrino, ar jų pardavimas vidaus rinkoje gali būti laikomas pardavimu įprastomis prekybos sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4 dalį. Šiuo tikslu išnagrinėtos bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų gaminamo ir vidaus rinkoje parduodamo produkto gamybos sąnaudos.
- (28) Nagrinėjant dujų sąnaudas nustatyta, kad Ukraina didžiąją dalį dujų, naudojamų AN gaminti, importavo iš Rusijos. Visi tyrimo metu turimi ir patikrinti duomenys rodė, kad per PTL Ukraina importavo gamtines dujas iš Rusijos už maždaug 40 % žemesnę kainą nei tuo metu iš Rusijos į Sąjungą eksportuojamų gamtinių dujų kaina. Vis dėlto,

nustatyta, kad paskutinį PTL ketvirtį kainos buvo panašios.

- (29) Nustatyta, kad, išskyrus vieno gamintojo eksportuojamą vienos rūšies produktą, pardavimas vidaus rinkoje per PTL vyko įprastomis prekybos sąlygomis. Todėl normalioji vertė buvo nustatyta arba pagal kainą, kurią Ukrainos vidaus rinkoje moka arba turi mokėti nepriklausomi pirkėjai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalį, arba pagal įprastomis prekybos sąlygomis neparduoto vienos rūšies produkto apskaičiuotą normaliąją vertę. Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalį normalioji vertė apskaičiuota prie eksportuojamos rūšies produkto gamybos sąnaudų pridant pagrįstą pardavimo, bendrųjų ir administracinių išlaidų (toliau – PBA išlaidos) sumą bei pagrįstą pelno dydį. Šios PBA išlaidų ir pelno sumos apskaičiuotos remiantis faktiniais duomenimis apie nagrinėjamojo gamintojo panašaus produkto gamybą ir pardavimą įprastomis prekybos sąlygomis.
- (30) Reikėtų pažymėti, kad normalioji vertė nustatyta jos nekoreguojant dėl Ukrainos eksportuojančių gamintojų patiriamų dujų sąnaudų pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalį. Taip buvo daroma, nes, kaip nurodyta 32–34 konstatuojamose dalyse, nekoreguotų Ukrainos eksportuojančių gamintojų vidaus rinkos sąnaudų ir kainų naudojimas, nepaisant akivaizdžiai iškraipytų dujų kainų, jau aiškiai rodo, kad per PTL buvo vykdomas dempingas. Dėl to, atsižvelgiant į tai, kad priemonių galiojimo termino peržiūros tikslas – nustatyti dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybę, jei priemonės būtų panaikintos, ir siekiant nustatyti, ar šiuo metu galiojančios priemonės turėtų būti toliau taikomos ar panaikintos, buvo nuspręsta, kad nebūtina nagrinėti, ar šiuo atveju koregavimas pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 5 dalį yra pagrįstas.
- #### 2.2. Eksporto kaina
- (31) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 8 dalimi, eksporto kaina buvo nustatyta remiantis kaina, kuri buvo faktiškai sumokėta arba mokėtina už eksportui į Bendriją parduodamą nagrinėjamą produktą. Visas trijų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pardavimas buvo vykdomas tiesiogiai nepriklausomiems pirkėjams Sąjungoje.
- #### 2.3. Palyginimas
- (32) Normalioji vertė ir eksporto kaina palygintos remiantis gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Siekiant užtikrinti teisingą palyginimą, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalį koreguojant deramai atsižvelgta į skirtumus, turinčius įtakos kainų palyginamumui. Todėl prireikus ir kai koregavimas buvo pagrįstas patikrintais įrodymais, buvo koreguojama atsižvelgiant į transporto, tvarkymo, krovimo ir papildomų sąnaudų skirtumus, draudimą, komisinius mokesčius ir pakavimą.

2.4. Dėmpingo skirtumas

- (33) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalis dėmpingo skirtumas buvo nustatytas palyginus vidutinę svertinę normaliąją vertę su vidutine svertine eksporto kaina.
- (34) Trims susijusiems bendradarbiaujantiems eksportuojantiems gamintojams buvo nustatytas 6–7 % vidutinis svertinis dėmpingo skirtumas visos šalies mastu.

3. Importo raida, jeigu priemonės būtų panaikintos

3.1. Nepanaudoti Sąjungos rinkos pajėgumai ir jos patrauklumas

- (35) Per PTL trijų bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pardavimas vidaus rinkoje sudarė vidutiniškai 46 % jų gamybos pajėgumų.
- (36) Nors trys bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai didelę savo produkcijos dalį pardavė vidaus rinkoje, jie taip pat buvo priklausomi nuo eksporto į trečiąsias šalis. Per PTL jų nepanaudoti pajėgumai sudarė maždaug 6 % Sąjungos suvartojimo.
- (37) Remiantis su peržiūros prašymu gauta informacija, susijusia su ketvirtuoju žinomu Ukrainos gamintoju, kuris nebendradarbiavo atliekant tyrimą, buvo nustatyta, kad visi nepanaudoti pajėgumai Ukrainoje per PTL sudarė maždaug 9 % Sąjungos suvartojimo.
- (38) Tam tikri bendradarbiaujantys eksportuojantys Ukrainos gamintojai tvirtino, kad jų rinkos dalis vidaus rinkoje vis labiau mažėjo Rusijos gamintojų, kurie dėl daug mažesnių dujų kainų Rusijoje gali pasiūlyti labai žemas kainas, naudai. Taigi atrodo mažai tikėtina, kad Ukrainos vidaus rinka galėtų absorbuoti šiuos nepanaudotus gamybos pajėgumus, todėl padidėjusi produkcija greičiausiai būtų eksportuota.

- (39) Trys bendradarbiaujančios bendrovės per PTL eksportavo AN į daugelį kitų trečiųjų šalių keliuose žemynuose. Vis dėlto, reikėtų pažymėti, kad kai kurios tradicinės trečiųjų šalių rinkos nėra atviros Ukrainos eksportui dėl taikomų antidėmpingo priemonių (pvz., JAV taikomos antidėmpingo priemonės viršija 100 %) ir (arba) dėl saugos apribojimų (pvz., Kinijos Liaudies Respublikoje, Australijoje). Bet kuriuo atveju, Sąjungos rinka yra didžiausia, patraukliausia ir geografiškai artimiausia eksporto rinka. Jos patrauklumą dar labiau didina palanki logistinė padėtis, susidariusi dėl žemų geležinkelio tarifų Ukrainoje.
- (40) Atsižvelgiant į šią informaciją, negalima paneigti, kad, jei nebūtų taikomos antidėmpingo priemonės, didelė nepanaudotų Ukrainos pajėgumų dalis galėtų būti panaudota eksportui į Sąjungą didinti.

3.2. Kainos skirtingose eksporto rinkose

- (41) Trijų Ukrainos bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų eksporto į trečiąsias šalis kainų analizė parodė, kad per PTL eksporto į minėtas šalis kainos, nustatytos CIF lygiu naudojant peržiūros prašyme pateiktus tarptautinio krovinių vežimo tarifus, buvo iki 25 % mažesnės nei dominuojanti rinkos kaina Sąjungoje.
- (42) Tuo remiantis galima manyti, kad priemonių panaikinimas paskatintų Ukrainos eksportą į trečiąsias šalis nukreipti į Sąjungą. Aukštesnės kainos Sąjungos rinkoje padidintų Ukrainos eksportuotojų pelną.
- (43) Remiantis Ukrainos bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų pateikta statistika taip pat galima nustatyti, kad per PTL eksportas iš Ukrainos (visos šalies mastu) į kitas trečiąsias šalis vyko dėmpingo kainomis.

3.3. Išvada dėl dėmpingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės

- (44) Atsižvelgiant į aprašytus faktus galima daryti išvadą, kad eksportas iš Ukrainos vis dar vykdomas dėmpingo kainomis ir kad, jei galiojančios antidėmpingo priemonės būtų panaikintos, yra tikimybė, kad dėmpingas Sąjungos rinkoje tęsis. Iš tikrųjų, atsižvelgiant į Ukrainos nepanaudotus pajėgumus ir Sąjungos rinkos patrauklumą, atrodo, kad Ukrainos eksportuojantys gamintojai turi paskatų i) padidinti eksportą į Sąjungos rinką ir ii) AN eksportą dėmpingo kainomis iš kitų trečiųjų šalių rinkų nukreipti į Sąjungos rinką (to galima tikėtis bent iš dviejų eksportuojančių gamintojų).
- (45) Be to, nustatyta, kad bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų vidutinės svertinės eksporto į trečiųjų šalių rinkas kainos taip pat yra daug mažesnės, palyginti su Sąjungoje dominuojančia kaina. Tai sustiprina padidėjusio eksporto iš Ukrainos į Sąjungą dėmpingo kainomis tikimybę, jeigu būtų nuspręsta nebetaikyti priemonių.

D. SAJUNGOS PRAMONĖS APIBRĖŽTIS

- (46) Sąjungoje panašų produktą gamina šešiolika bendrovių ar bendrovių grupių, kurių bendra tokių produktų produkcija sudaro visą Sąjungos produkciją, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (47) Atliekant tyrimą bendradarbiavo dvylika Sąjungos gamintojų:
- „Achema AB“ (Lietuva),
 - „Agropolychim JSC“ (Bulgarija),
 - „Azomures“ (Rumunija),

- „BASF AG“ (Vokietija),
- „Fertiberia SA“ (Ispanija),
- „GPN SA“, (Prancūzija),
- „GrowHow UK Ltd“ (Jungtinė Karalystė),
- „Neochim PLC“, (Bulgarija),
- „Nitrogénművek Rt“ (Vengrija),
- „Yara“ (Belgija, Prancūzija, Vokietija, Italija ir Nyderlandai),
- „Zakłady Azotowe Puławy SA“ (Lenkija),
- „Zakłady Azotowe w Tarnowie-Mościcach“ (Lenkija).
- (48) Kadangi per PTL šių 12 Sąjungos gamintojų produkcija sudarė maždaug 80 % visos Sąjungos produkcijos, laikoma, kad jie sudaro Sąjungos pramonę, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje ir 5 straipsnio 4 dalyje. Šie gamintojai toliau vadinami „Sąjungos pramone“.
- (49) Kaip nurodyta 14 ir 15 konstatuojamose dalyse, iš šių 12 Sąjungos gamintojų buvo atrinkti penki gamintojai. Visi atrinkti gamintojai bendradarbiavo ir per nustatytą laikotarpį atsiuntė klausimyno atsakymus. Be to, likę septyni bendradarbiaujantys gamintojai tinkamai pateikė tam tikrus bendruosius duomenis, kurių reikėjo žalos analizei atlikti.

E. PADĖTIS SĄJUNGOS RINKOJE

1. Suvartojimas Sąjungos rinkoje

- (50) Tikrasis suvartojimas Sąjungoje nustatytas remiantis Sąjungos pramonės Sąjungos rinkoje parduotu kiekiu, kitų Sąjungos gamintojų Sąjungos rinkoje parduotu kiekiu, Eurostato duomenimis apie visą Sąjungos importą ir iš bendradarbiaujančių bendrovių klausimyno atsakymų gauta informacija apie nagrinėjamo produkto iš Ukrainos importą. Atsižvelgiant į 2007 m. Sąjungos plėtrą iki 27 valstybių narių ir siekiant analizės aiškumo bei nuoseklumo, visi nagrinėjamojo laikotarpio žalos rodikliai nustatyti pagal ES-27 rinką.
- (51) 2005 m.–PTL Sąjungos suvartojimas sumažėjo 10 %.

	2005	2006	2007	2008	PTL
Visas Sąjungos suvartojimas tonomis	7 861 796	6 983 467	8 023 633	7 638 439	7 054 327
<i>Indeksas (2005 = 100)</i>	100	89	102	97	90

2. Importo iš Ukrainos apimtis, rinkos dalis ir kainos

- (52) Importo iš Ukrainos apimtis, rinkos dalis ir vidutinės kainos kito, kaip nurodyta toliau pateiktoje lentelėje. Šios apimtys ir kainų tendencijos pagrįstos iš bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų klausimyno atsakymų gauta informacija, importo statistiniais duomenimis (Eurostatas) ir Ukrainos eksporto statistiniais duomenimis.

	2005	2006	2007	2008	PTL
Importo apimtis (tonomis)	76 867	42 912	29 420	48 232	75 582
Rinkos dalis	1 %	0,6 %	0,4 %	0,6 %	1,1 %
Importo kaina (EUR/t)	123	139	145	259	230
<i>Indeksas (2005 = 100)</i>	100	113	118	211	187

- (53) Iki 2007 m. importo iš Ukrainos apimtis nuolat mažėjo, bet per PTL pasiekė beveik 2005 m. lygį. Ukrainos rinkos dalis šiek tiek padidėjo – nuo 1 % 2005 m. iki 1,1 % per PTL. Nagrinėjamoju laikotarpiu vieneto kaina padidėjo nuo 123 iki 230 EUR už toną. Šį padidėjimą per PTL reikia vertinti atsižvelgiant į pasaulinę kainų raidą ir pagrindinės žaliavos kainą.

- (54) Siekiant apskaičiuoti priverstinio kainų mažinimo lygį per PTL, Sąjungos pramonės nesusijusiems pirkėjams taikytos gamintojo kainos EXW sąlygomis buvo palygintos su nagrinėjamosios šalies bendradarbiaujančių eksportuojančių gamintojų CIF importo kainomis Sąjungos pasienyje, kurios buvo tinkamai pakoreguotos siekiant atsižvelgti į iškrauto produkto kainą. Tokiu būdu palyginus nustatyta, kad dėl importo iš Ukrainos per PTL kainos Sąjungoje priverstinai sumažėjo vidutiniškai 22,5 %. 11 % priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo nustatytas Ukrainos eksportuotojams ir tuomet, kai prie jų kainų Sąjungai buvo pridėtas antidempingo muitas.

3. Importas iš kitų šalių

- (55) Toliau pateiktoje lentelėje pateikiami duomenys apie importo iš kitų trečiųjų šalių apimtį nagrinėjamoju laikotarpiu. Šios apimtys ir kainų tendencijos grindžiamos Eurostato duomenimis.

	2005	2006	2007	2008	PTL
Importo iš Rusijos apimtis (tonomis)	328 972	217 539	35 852	136 984	184 170
Rinkos dalis	4,2 %	3,1 %	0,4 %	1,8 %	2,6 %
Importo iš Rusijos kaina (EUR/t)	122	124	144	275	235
Importo iš Gruzijos apimtis (tonomis)	153 844	85 870	88 622	214 879	222 912
Rinkos dalis	2,0 %	1,2 %	1,1 %	2,8 %	3,2 %
Importo iš Gruzijos kaina (EUR/t)	164	177	174	325	304
Importo iš Kazachstano apimtis (tonomis)	0	4 845	112 239	81 410	100 761
Rinkos dalis	0 %	0,1 %	1,4 %	1,1 %	1,4 %
Importo iš Kazachstano kaina (EUR/t)	0	147	151	255	242
Importo iš visų kitų šalių apimtis (tonomis)	65 253	118 927	99 380	109 755	91 785
Rinkos dalis	0,8 %	1,7 %	1,2 %	1,4 %	1,3 %
Importo iš visų kitų šalių kaina (EUR/t)	190	170	240	242	265

- (56) Nustatyta, kad importo iš visų trečiųjų šalių kainos Sąjungos rinkoje labai padidėjo 2008 m. ir per PTL. Matyti, kad visos lentelėje paminėtos šalys, išskyrus Rusiją, padidino savo eksporto į Sąjungą apimtį nagrinėjamoju laikotarpiu. Rusijos importuojamiems produktams, kurie, kaip ir Ukrainos produktai, buvo importuojami mažiausia kaina (palyginti su visų kitų eksportuojančių šalių kaina), taikomas pastovus 47,07 EUR už toną antidempingo muitas.

4. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

- (57) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį Komisija išnagrinėjo visus svarbius, Sąjungos pramonės būklei įtakos turinčius ekonominius veiksnius ir rodiklius.

4.1. Pirminės pastabos

- (58) Kai žalos tyrime taikoma atranka, tam tikri žalos rodikliai (gamybos, gamybos pajėgumų, pardavimo, rinkos dalies, našumo ir užimtumo) analizuojami visos Sąjungos pramonės (toliau lentelėse – Sąjunga) mastu. Kiti žalos rodikliai, susiję su atskirų bendrovių veiklos rezultatais (kainos, atsargos, gamybos sąnaudos, pelningumas, darbo užmokestis, investicijos, investicijų grąža, pinigų srautai ir pajėgumas didinti kapitalą), yra nagrinėjami remiantis iš atrinktų Sąjungos gamintojų (toliau lentelėse – AG) gauta informacija.

4.2. Su visa Sąjungos pramone susiję duomenys

a) G a m y b a

- (59) 2005 m.–PTL Sąjungos pramonės gamybos apimtis sumažėjo 18 %, t. y. nuo maždaug 7 mln. tonų 2005 m. iki maždaug 5,8 mln. tonų per PTL. Nagrinėjamoju laikotarpiu uždaramam naudojimui skirtos produkcijos apimtis išliko nedidelė ir, ypač per PTL, neturėjo poveikio Sąjungos pramonei.

	2005	2006	2007	2008	PTL
Sąjungos gamybos apimtis (tonomis)	7 133 844	6 359 967	7 146 911	6 454 234	5 843 181
Indeksas (2005 = 100)	100	89	100	90	82
Uždaramam naudojimui skirta Sąjungos produkcija	210 437	176 413	185 223	138 733	119 053
Visos produkcijos dalis (%)	2,9 %	2,8 %	2,6 %	2,1 %	2,0 %

b) Pajėgumai ir pajėgumų naudojimo rodikliai

- (60) Nagrinėjamoju laikotarpiu gamybos pajėgumai nekito. Sumažėjus gamybos apimčiai, pajėgumų naudojimas sumažėjo nuo 55 % 2005 m. iki 45 % per PTL. Kaip minėta pirminiame tyrime, AN gamybos pajėgumų naudojimui įtakos gali turėti kitų produktų, kuriuos galima gaminti su ta pačia gamybos įranga, gamyba. Todėl pajėgumų naudojimo tendencija yra ne tokia svarbi vertinant Sąjungos pramonės ekonominę padėtį.

	2005	2006	2007	2008	PTL
Sąjungos gamybos pajėgumai (tonomis)	13 059 281	12 824 281	12 820 594	13 069 317	13 077 281
Sąjungos pajėgumų naudojimas	55 %	50 %	56 %	49 %	45 %

c) Parduotas kiekis

- (61) 2005 m.–PTL Sąjungos pramonės parduotas kiekis Sąjungos rinkoje sumažėjo 14 %. Tai reikėtų vertinti atsižvelgiant į tuo laikotarpiu sumažėjusį Sąjungos suvartojimą.

	2005	2006	2007	2008	PTL
Sąjungos parduotas kiekis (tonomis) nesusijusioms šalims	5 365 834	4 756 093	5 495 037	5 157 788	4 605 629
Indeksas (2005 = 100)	100	89	102	96	86
Sąjungos parduotas kiekis (tonomis) nesusijusioms šalims trečiuosiose šalyse	887 056	727 176	637 408	559 393	548 090
Indeksas (2005 = 100)	100	82	72	63	62

d) Rinkos dalis

- (62) 2005–2008 m. Sąjungos pramonės rinkos dalis nekito, bet 2008 m.–PTL ji sumažėjo trimis procentiniais punktais.

	2005	2006	2007	2008	PTL
Sąjungos rinkos dalis	68 %	68 %	68 %	68 %	65 %
<i>Indeksas (2005 = 100)</i>	100	100	100	100	96

e) Užimtumas

- (63) 2005 m.–PTL užimtumo lygis Sąjungos pramonėje sumažėjo 8 %.

	2005	2006	2007	2008	PTL
Užimtumas Sąjungoje (susijęs su nagrinėjamoju produktu)	3 627	3 578	3 458	3 494	3 354
<i>Indeksas (2005 = 100)</i>	100	99	95	96	92

f) Našumas

- (64) Nagrinėjamoju laikotarpiu vieno Sąjungos pramonės darbuotojo vidutinis našumas sumažėjo 11 %. Taip įvyko, nes santykinis gamybos apimties sumažėjimas buvo didesnis nei santykinis užimtumo sumažėjimas.

	2005	2006	2007	2008	PTL
Sąjungos našumas (tonomis vienam darbuotojui)	1 967	1 778	2 067	1 847	1 742
<i>Indeksas (2005 = 100)</i>	100	90	105	94	89

g) Dempingo skirtumo dydis

- (65) Atsižvelgiant į šiuo metu nedidelę importo iš Ukrainos apimtį, manoma, kad faktinio dempingo skirtumo dydis neturi didelio poveikio, o jo rodiklis yra nereikšmingas žalos analizei.

4.3. Su atrinktais Sąjungos gamintojais susiję duomenys

a) Pardavimo kainos ir vidaus rinkos kainoms įtakos turintys veiksniai

- (66) 2008 m. ir per PTL vidutinės atrinktų Sąjungos pramonės gamintojų gryojo pardavimo kainos labai padidėjo: tai rodo, kad tuo laikotarpiu tarptautinėje AN rinkoje vyravo palankios sąlygos.

	2005	2006	2007	2008	PTL
AG vieneto kainos (EUR/t)	165	182	189	309	315
<i>Indeksas (2005 = 100)</i>	100	110	115	187	191

b) Atsargos

- (67) 2005 m.–PTL Sąjungos pramonės laikotarpio pabaigos atsargų lygis sumažėjo 26 %. 2006 m. užregistruotą staigų atsargų padidėjimą lėmė didelis parduoto kiekio sumažėjimas 2005–2006 m.

	2005	2006	2007	2008	PTL
AG laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	276 569	489 535	345 137	252 072	203 579
Indeksas (2005 = 100)	100	177	125	91	74

c) Darbo užmokestis

- (68) 2005 m.–PTL vidutinis darbuotojo darbo užmokestis padidėjo 6 %, kaip nurodyta lentelėje. Atsižvelgiant į infliacijos lygį ir bendrai sumažėjusį darbuotojų skaičių, laikoma, kad šis atlyginimų didėjimas yra nedidelis.

	2005	2006	2007	2008	PTL
AG vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos (tūkst. eurų)	40,4	41,2	43,3	45,0	43,0
Indeksas (2005 = 100)	100	102	107	111	106

d) Investicijos

- (69) Penkių atrinktų gamintojų metinės investicijos į panašų produktą nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 70 %. Šios investicijos daugiausia buvo susijusios su tam tikrų įrenginių modernizavimu. Tai rodo Sąjungos pramonės pastangas nuolat didinti konkurencingumą.

	2005	2006	2007	2008	PTL
AG grynosios investicijos (tūkst. eurų)	46 668	52 191	64 319	73 948	79 379
Indeksas (2005 = 100)	100	112	138	158	170

e) Pelningumas ir investicijų grąža

- (70) Atrinktų gamintojų pelningumas pastebimai padidėjo nuo 2006 m., o per PTL sudarė 28,1 % apyvartos. Investicijų grąža, išreikšta investicijų grynosios buhalterinės vertės procentiniu pelnu, visu nagrinėjamoju laikotarpiu didėjo maždaug taip pat kaip ir pelningumas.

	2005	2006	2007	2008	PTL
AG ES pardavimo nesusijusiems pirkeėjams pelningumas (grynojo pardavimo dalis, %)	9,2 %	7,9 %	14,9 %	25,3 %	28,1 %
Indeksas (2005 = 100)	100	85	162	274	304
AG investicijų grąža (išreikšta investicijų grynosios buhalterinės vertės pelnu, %)	35,2 %	25,8 %	41,1 %	109,1 %	114,1 %
Indeksas (2005 = 100)	100	73	117	310	324

f) Grynųjų pinigų srautai ir pajėgumas didinti kapitalą

- (71) Grynųjų pinigų srautai nagrinėjamoju laikotarpiu labai padidėjo ir atitiko bendrą pelningumo augimą tuo laikotarpiu.

	2005	2006	2007	2008	PTL
AG grynųjų pinigų srautai (tūkst. eurų)	84 567	52 182	188 535	373 843	386 721
Indeksas (2005 = 100)	100	63	223	442	457

- (72) Atliekant tyrimą nenustatyta, kad atrinkti Sąjungos gamintojai būtų turėję kokių nors sunkumų didindami kapitalą. Šiuo atžvilgiu reikėtų pažymėti, kad kai kurios iš šių bendrovių yra didelių grupių narės, jų veiklą finansuoja grupė, kuriai priklauso, per bendrą grynųjų pinigų fondą arba pagrindinės bendrovės teikiamas grupės vidaus paskolas.

5. Išvada

- (73) 2005 m.–PTL daugumos žalos rodiklių raida buvo teigiama: vieneto pardavimo kaina ir pelningumas labai išaugo, o pastarasis per PTL pasiekė 28,1 %. Teigiamai kito ir investicijos, investicijų grąža bei grynųjų pinigų srautai.
- (74) Nors gamybos apimtis ir parduotas kiekis nagrinėjamoju laikotarpiu labai sumažėjo, tai reikia vertinti atsižvelgiant į apie 10 % sumažėjusią Sąjungos rinką.
- (75) Apskritai Sąjungos pramonės padėtis žymiai pagerėjo, palyginti su padėtimi, buvusia prieš antidempingo priemonių iš nagrinėjamosios šalies importuojamam AN nustatymą 2001 m.

2. Tikėtinas eksporto iš nagrinėjamosios šalies kiekis ir kainos

- (77) Nustatyta, kad bendradarbiaujantys Ukrainos gamintojai turi apie 650 tūkst. tonų nepanaudotų pajėgumų, o tai sudaro 9 % Sąjungos rinkos, kaip paminėta 37 konstatuojamoje dalyje. Šie pertekliniai pajėgumai rodo, kad Ukrainos gamintojai gali greitai padidinti dabartinę gamybą ir atitinkamai – AN eksportą.
- (78) Be to, dėl sąlyginai mažos vidaus rinkos Ukrainos gamintojai labai priklauso nuo eksporto į trečiąsias šalis. Kaip paaiškinta 41 konstatuojamoje dalyje, toks eksportas buvo vykdomas taikant gerokai mažesnes kainas, palyginti su dominuojančia rinkos kaina Sąjungoje.
- (79) Remiantis šiais faktais ir aplinkybėmis, Sąjungos rinką, palyginti su visomis kitomis eksporto rinkomis, Ukrainos eksportuojantiems gamintojams galėtų atrodyti patraukli dėl kainų. Galima pagrįstai manyti, kad, jeigu būtų nuspręsta nebetaikyti priemonių, didelė eksporto į trečiąsias šalis dalis būtų nukreipta į Sąjungos rinką. Be to, Sąjungos rinką, palyginti su kitomis eksporto rinkomis, būtų patrauklesnė dėl sąlyginio jos artumo, todėl padidėtų tikimybė, kad į ją būtų nukreiptas dabartinis Ukrainos gamintojų eksportas į trečiąsias šalis.
- (80) Atsižvelgiant į šiuo metu silpną Ukrainos produktų padėtį Sąjungos rinkoje, Ukrainos eksportuotojai turėtų susigrąžinti rinkos dalį arba išplėsti pirkėjų ratą ir greičiausiai tai darytų siūlydami AN dempingo kainomis, kaip nustatyta per PTL.

F. ŽALOS PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

1. Bendroji dalis

- (76) Vertinant žalos pasikartojimo tikimybę analizuoti du pagrindiniai kriterijai: i) tikėtinas eksporto iš nagrinėjamosios šalies kiekis ir kainos toje šalyje; ii) tikėtinas prognozuojamo kiekio iš nagrinėjamosios šalies ir kainų poveikis Sąjungos pramonei.
- (81) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, tikėtina, kad, jeigu būtų nuspręsta nebetaikyti priemonių, reikšmingas Ukrainoje pagaminto AN kiekis būtų nukreiptas į Sąjungos rinką dempingo kainomis, dėl kurių Sąjungos pramonė būtų priversta mažinti savo kainas.

3. Prognozuojamos eksporto apimties ir kainų poveikis Sąjungos pramonei panaikinus priemones

- (82) Atlikus tyrimą nustatyta, kad AN yra vartojimo produktas, kurio kainoms didelį poveikį gali daryti importas žema kaina, dėl kurio Sąjungos pramonė priversta mažinti savo kainas. Kitaip tariant, Sąjungos AN rinka yra palyginti nepastovi. Nagrinėjamoju laikotarpiu dominuojančios palankios pasaulinės rinkos sąlygos amonio nitrato atliko svarbų vaidmenį palaikant aukštą kainų lygį, o taikomos antidempingo priemonės sumažino kainų iškraipymo Sąjungos rinkoje galimybę. Šiuo laikotarpiu pasiūlos ir paklausos pusiausvyrą lėmė didesnes visų azoto trąšų, laikomų vartojimo produktais, kainas. AN taip pat yra vartojimo produktas, kurio kainai įtaką daro įvairūs veiksniai (dujų kaina, turinti didelį poveikį pasiūlai, nes dujos sudaro didžiausią sąnaudų dalį, oro sąlygos, pasėlių dydis ir grūdų atsargos), nulemiantys trąšų paklausos didėjimą arba mažėjimą.
- (83) Manoma, kad ypač Sąjungos rinkoje AN paklausa šiek tiek padidės, palyginti su per PTL nustatytu lygiu. Atsižvelgiant į tai, kad dėl Ukrainos eksportuojančių gamintojų nustatytų kainų Sąjungos pramonė buvo priversta smarkiai sumažinti savo kainas, dėl galimo importo iš Ukrainos padidėjimo Sąjungos pramonė būtų priversta arba labai sumažinti savo kainas (atitinkamai dėl to sumažės jos pelnas), arba prarasti didelę rinkos dalį (atitinkamai dėl to sumažės jos pajamos), arba ir sumažinti kainas, ir prarasti rinkos dalį. Sėkmingas Sąjungos pramonės restruktūrizavimas galbūt galėtų atsverti tik dalį tokio galimo kainų smukdymo, o visam atsigavimo procesui kiltų pavojus. Todėl tikėtina, kad panaikinus priemones pablogėtų Sąjungos pramonės bendra ekonominė padėtis.

4. Išvada dėl žalos pasikartojimo tikimybės

- (84) Išdėstyti faktai ir aplinkybės leidžia daryti išvadą, kad jeigu būtų nuspręsta nebetaikyti galiojančių priemonių, tikėtina, kad labai padidėtų nagrinėjamosios šalies eksportas dempingo kainomis, dėl kurių Sąjungos pramonė būtų priversta sumažinti savo kainas. Tai greičiausiai lemtų kainų mažinimo tendenciją rinkoje, todėl tikėtinas neigiamas poveikis Sąjungos pramonės ekonominei padėčiai. Tai visų pirma trukdytų finansiniam atsigavimui, kuris buvo pasiektas nagrinėjamoju laikotarpiu, o žala vėl pasikartotų.

G. SĄJUNGOS INTERESAI

1. Įžanga

- (85) Buvo nagrinėjama, ar yra įtikinamų priežasčių, dėl kurių būtų galima daryti išvadą, kad galiojančių antidempingo priemonių atnaujinimas Sąjungai nebūtų naudingas. Tuo

tikslu pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį, remiantis visais pateiktais įrodymais, buvo svarstoma dėl priemonių atnaujinimo poveikio visoms su šiuo tyrimu susijusioms šalims ir pasekmių, jei priemonės nustotų galioti.

- (86) Siekiant įvertinti galimo priemonių tolesnio taikymo poveikį, pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnio 2 dalį visoms suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti nuomonę.
- (87) Reikėtų priminti, kad pirminiame tyrime laikytasi nuomonės, kad priemonių nustatymas neprieštarauja Sąjungos interesams. Be to, šis tyrimas yra peržiūra, taigi analizuojama padėtis jau po antidempingo priemonių nustatymo, ir suteikiama galimybė įvertinti bet kokią netinkamą neigiamą poveikį, kurį šios galiojančios antidempingo priemonės daro nagrinėjamosioms šalims.

2. Sąjungos pramonės interesai

- (88) Sąjungos pramonė pasirodė esanti struktūriškai gyvybinga pramonė. Tai patvirtino teigiama jos ekonominės padėties raida nustačius antidempingo priemones 2001 m. Ypač 2005 m.–PTL Sąjungos pramonė labai padidino savo pelną ir sėkmingai restruktūrizavosi.
- (89) Todėl galima pagrįstai tikėtis, kad Sąjungos pramonei ir toliau bus naudingos šiuo metu taikomos priemonės, o jos atsigavimas tęsis išlaikant ir stabilizuojant pelningumą. Jeigu priemonės nebebus taikomos, tikėtina, kad padidės nagrinėjamosios šalies importas dempingo kainomis, kuris darys žalą Sąjungos pramonei versdamas mažinti pardavimo kainas, o tai darys neigiamą poveikį jos šiuo metu teigiamai finansinei padėčiai.

3. Importuotojų interesai

- (90) Kaip minėta 14 konstatuojamoje dalyje nė vienas importuotojas nepareikšė pageidavimo būti įtrauktas į atranką ir pateikti pagrindinę informaciją, nurodytą atrankos formoje. Primenama, kad ankstesniais tyrimais nustatyta, jog priemonių taikymas neturėtų didelio poveikio, nes paprastai importuotojai prekiauja ne tik AN, bet ir dideliu mastu kitomis trąšomis. Antidempingo priemonių kitoms trąšoms panaikinimas tik patvirtina šį teiginį. Tokiomis aplinkybėmis importuojamam Rusijos ir Baltarusijos, Kroatijos, Libijos ir Ukrainos kilmės karbamidui taikomos antidempingo priemonės panaikintos atitinkamai 2007 m. rugpjūtį ir 2008 m. kovą⁽¹⁾. Tačiau, kadangi importuotojai nebendradarbiavo ir todėl nebuvo įtikinamų įrodymų, kuriais remiantis būtų galima įvertinti kokias nors reikšmingas neigiamas pasekmes, buvo padaryta išvada, kad nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių nereikėtų toliau taikyti galiojančių antidempingo priemonių.

(1) OL L 198, 2007 7 31, p. 4 ir OL L 75, 2008 3 18, p. 33.

(91) Nėra patikimos informacijos, rodančios, kad tolesnis priemonių taikymas turėtų reikšmingą neigiamą poveikį importuotojams arba prekybininkams.

4. Naudotojų interesai

(92) AN naudotojai yra Sąjungos ūkininkai. Atliekant pirminį tyrimą padaryta išvada, kad, dėl nedidelio AN poveikio ūkininkų veiklai, mažai tikėtina, jog šių sąnaudų padidėjimas turėtų jiems reikšmingos neigiamos įtakos.

(93) Atliekant šį tyrimą dvi ūkininkų asociacijos pateikė pastabas, kuriose rekomenduojama nutraukti priemonių taikymą. Pagrindinis jų teiginys rėmėsi 2003 m. bendros žemės ūkio politikos reforma, kuri apribojo rinkos intervencinių priemonių naudojimą ir nutraukė ryšį tarp Sąjungos paramos ir gamybos apimtys. Šis liberalizavimo procesas privertė Sąjungos ūkininkus veikti pasaulinės rinkos sąlygomis. Tik galimybė laisvai rinktis AN tiekėjus neleistų smarkiai padidėti žemės ūkio produktų kainoms.

(94) Vis dėlto, galimas galiojančių antidempingo priemonių tolesnis taikymas nesukliudys laisvai rinktis AN tiekėjus, bet užtikrins vienodas konkurencijos sąlygas Sąjungos rinkoje ir taip sustiprins veiksmingą konkurenciją. Todėl remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, galima daryti išvadą, kad tolesnis antidempingo priemonių Ukrainai taikymas neturės reikšmingo neigiamo poveikio nagrinėjamojo produkto naudotojams.

5. Išvada dėl Sąjungos interesų

(95) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, daroma išvada, kad nėra įtikinamų priežasčių, kodėl nereikėtų toliau taikyti galiojančių antidempingo priemonių.

H. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

(96) Visoms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinama rekomenduoti

toliau taikyti galiojančias priemones. Buvo nustatytas laikotarpis pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti. Į pateiktas pagrįstas pastabas buvo deramai atsižvelgta.

(97) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, reikėtų toliau taikyti importuojamam Ukrainos kilmės AN nustatytas antidempingo priemones, kaip numatyta pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalyje. Primenama, kad šios priemonės yra specifiniai muitai.

(98) Kaip nurodyta 28 konstatuojamoje dalyje, paskutinį PTL ketvirtį Ukrainos importuojamų gamtinių dujų kainos supanašėjo su Sąjungos rinkoje dominuojančiomis dujų kainomis. Todėl galimam žalingam dempingo poveikiui įtakos gali turėti gamybos sąnaudų padidėjimo, kilusio dėl išaugusių dujų kainų vidaus rinkoje (jei pasitvirtintų, kad jos ilgalaikės), poveikis eksporto kainoms. Taigi manoma, kad būtų protinga tolesnį priemonių taikymą apriboti dvejais metais.

(99) Įsipareigojimai, priimti Komisijos sprendimu 2008/577/EB ⁽¹⁾, lieka galioti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I straipsnis

1. Importuojamoms Ukrainos kilmės kietosioms trąšoms, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės ir kurių KN kodai šiuo metu yra 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 ir ex 3105 90 91, nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Šio antidempingo muto norma yra šios nustatyto dydžio sumos eurai už toną:

Produkto aprašymas	KN kodas	TARIC kodas	Muito dydis (eurais už toną)
Amonio nitratas, išskyrus turintį vandeninio tirpalo pavidalą	3102 30 90	—	33,25
Amonio nitrato mišiniai su kalcio karbonatu arba kitomis neorganinėmis medžiagomis, kurios nėra trąšos, kurių sudėtyje esantis azoto kiekis sudaro daugiau kaip 28 % masės	3102 40 90	—	33,25
Amonio sulfato ir amonio nitrato dvigubosios druskos bei mišiniai – kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės	3102 29 00	10	33,25
Kalcio nitrato ir amonio nitrato dvigubosios druskos bei mišiniai – kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės	3102 60 00	10	33,25

⁽¹⁾ OL L 185, 2008 7 12, p. 43.

Produkto aprašymas	KN kodas	TARIC kodas	Muito dydis (eurais už toną)
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės	3102 90 00	10	33,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės ir kurių sudėtyje nėra fosforo ir kalio	3105 10 00	10	33,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , ir (arba) kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra mažesnis kaip 3 % masės	3105 10 00	20	32,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , ir (arba) kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra ne mažesnis kaip 3 % masės, bet mažesnis kaip 6 % masės	3105 10 00	30	31,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , ir (arba) kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra ne mažesnis kaip 6 % masės, bet mažesnis kaip 9 % masės.	3105 10 00	40	30,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 ir (arba) kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra ne mažesnis kaip 9 % masės, bet ne didesnis kaip 12 % masės	3105 10 00	50	29,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , ir kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra mažesnis kaip 3 % masės	3105 20 10	30	32,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , ir kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra ne mažesnis kaip 3 % masės, bet mažesnis kaip 6 % masės	3105 20 10	40	31,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , ir kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra ne mažesnis kaip 6 % masės, bet mažesnis kaip 9 % masės	3105 20 10	50	30,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , ir kalio kiekis, išreikštas K_2O , yra ne mažesnis kaip 9 % masės, bet ne didesnis kaip 12 % masės	3105 20 10	60	29,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , yra mažesnis kaip 3 % masės	3105 51 00	10	32,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , yra ne mažesnis kaip 3 % masės, bet mažesnis kaip 6 % masės	3105 51 00	20	31,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P_2O_5 , yra ne mažesnis kaip 6 % masės, bet mažesnis kaip 9 % masės	3105 51 00	30	30,26

Produkto aprašymas	KN kodas	TARIC kodas	Muito dydis (eurais už toną)
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P ₂ O ₅ , yra ne mažesnis kaip 9 % masės, bet ne didesnis kaip 10,40 % masės	3105 51 00	40	29,79
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P ₂ O ₅ , yra mažesnis kaip 3 % masės	3105 59 00	10	32,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P ₂ O ₅ , yra ne mažesnis kaip 3 % masės, bet mažesnis kaip 6 % masės	3105 59 00	20	31,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P ₂ O ₅ , yra ne mažesnis kaip 6 % masės, bet mažesnis kaip 9 % masės	3105 59 00	30	30,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o fosforo kiekis, išreikštas P ₂ O ₅ , yra ne mažesnis kaip 9 % masės, bet ne didesnis kaip 10,40 % masės	3105 59 00	40	29,79
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o kalio kiekis, išreikštas K ₂ O, yra mažesnis kaip 3 % masės	3105 90 91	30	32,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o kalio kiekis, išreikštas K ₂ O, yra ne mažesnis kaip 3 % masės, bet mažesnis kaip 6 % masės	3105 90 91	40	31,25
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o kalio kiekis, išreikštas K ₂ O, yra ne mažesnis kaip 6 % masės, bet mažesnis kaip 9 % masės	3105 90 91	50	30,26
Kietosios trąšos, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės, o kalio kiekis, išreikštas K ₂ O, yra ne mažesnis kaip 9 % masės, bet ne didesnis kaip 12 % masės	3105 90 91	60	29,26

3. Jeigu prieš išleidžiant prekes į laisvą apyvartą jos sugadinamos ir dėl to faktiškai sumokėta arba mokėtina kaina proporcingai paskirstoma siekiant nustatyti muitinę vertę pagal Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 ⁽¹⁾ 145 straipsnį, antidempingo muito dydis, apskaičiuotas remiantis minėtais dydžiais, yra sumažinamas tokia procentine dalimi, kuri atitinka paskirstytą faktiškai sumokėtą arba mokėtiną kainą.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. Nepaisant 1 straipsnio, galutinis antidempingo muitas netaikomas importuojamiems produktams, išleistiems į laisvą apyvartą pagal toliau išdėstytas šio straipsnio dalis.

⁽¹⁾ OL L 253, 1993 10 11, p. 40.

2. Ukrainos kilmės kietųjų trąšų, kurių sudėtyje esantis amonio nitrato kiekis sudaro daugiau kaip 80 % masės ir kurių KN kodai šiuo metu yra 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 ir ex 3105 90 91, importuojamiems produktams, išleistiems į laisvą apyvartą, pagal sąskaitas faktūras, išduotas eksportuojančių gamintojų, kurių įsipareigojimus Komisija priėmė ir kurių pavadinimai įtraukti į Komisijos sprendime 2008/577/EB pateiktą laikas nuo laiko atnaujinamą sąrašą, 1 straipsniu nustatytas antidempingo muitas netaikomas, jeigu:

— juos pagamino, gabenó ir sąskaitą pirmam nepriklausomam pirkėjui Bendrijoje tiesiogiai išrašė eksportuojantis gamintojas, ir

— kartu su tokiais importuojamais produktais pateikiama įsipareigojimo sąskaita faktūra, t. y. komercinė sąskaita faktūra, kurioje nurodyti bent šio reglamento priede išvardyti duomenys ir pateiktas pareiškimas, ir

— deklaruoti ir muitinės įstaigoms nurodyti produktai tiksliai atitinka išpareigojimo sąskaitoje faktūroje pateiktą aprašymą.

3. Skola muitinei nustatoma priimant deklaraciją dėl išleidimo į laisvą apyvartą:

— nustačius, kad dėl 2 dalyje aprašytų importuojamų produktų nesilaikoma vienos ar daugiau toje dalyje išvardytų sąlygų, arba

— tada, kada pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 dalį Komisija atsisako priimto išpareigojimo reglamentu ar sprendimu, kuriame nurodomi konkretūs sandoriai ir atitinkamos išpareigojimo sąskaitos faktūros paskelbiamos negaliojančiomis.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jis galioja dvejus metus.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2010 m. birželio 14 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

PRIEDAS

Komercinėje sąskaitoje faktūroje, pridedamoje prie bendrovės Sąjungai parduodamų produktų, dėl kurių prisiimtas įsipareigojimas, nurodomi šie duomenys:

1. Pavadinimas „KOMERCINĖ SĄSKAITA FAKTŪRA, PRIDEDAMA PRIE PRODUKTŲ, DĖL KURIŲ PRISIIMTAS ĮSIPAREIGOJIMAS“.
2. Komercinę sąskaitą faktūrą išrašiusios bendrovės pavadinimas.
3. Komercinės sąskaitos faktūros numeris.
4. Komercinės sąskaitos faktūros išrašymo data.
5. Papildomas TARIC kodas, pagal kurį sąskaitoje faktūroje nurodyti produktai turi būti išmuitinti Bendrijos pasienyje.
6. Tikslus produktų aprašymas nurodant:
 - įsipareigojimo tikslais naudojamą produkto kodo numerį (KN),
 - azoto „N“ kiekį produkte (procentais),
 - bendrovės produkto kodo numerį (BPN),
 - TARIC kodą,
 - kiekį (tonomis).
7. Tikslus pardavimo sąlygų aprašymas, įskaitant:
 - kainą už toną,
 - taikomas mokėjimo sąlygas,
 - taikomas pristatymo sąlygas,
 - bendrą nuolaidų ir grąžinimų sumą.
8. Į Sąjungą prekes importuojančios bendrovės, kuriai sąskaitą, pridedamą prie produktų, dėl kurių prisiimtas įsipareigojimas, tiesiogiai išrašo bendrovė, pavadinimas.
9. Komercinę sąskaitą faktūrą išrašiusio bendrovės oficialaus asmens vardas, pavardė ir pareigos ir pasirašytas toliau pateiktas pareiškimas:

„Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje nurodyti produktai, skirti tiesioginiam eksportui į Europos Sąjungą, parduodami taikant [BENDROVĖ] pasiūlyto ir Europos Komisijos sprendimu 2008/577/EB (*) priimto įsipareigojimo sąlygas. Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.

(*) OL L 185, 2008 7 12, p. 43.“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 513/2010**2010 m. birželio 15 d.****kuriuo dėl cukraus sektoriaus kvotų, taikomų nuo 2010–2011 prekybos metų, tikslinimo iš dalies keičiamas Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 VI priedas**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 59 straipsnio 1 dalį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 VI priede nustatytos cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo gamybos valstybių ir regionų kvotos. Tos kvotos, taikomos 2010–2011 prekybos metais, turi būti patikslintos, atsižvelgiant į Prancūzijos institucijų sprendimą taikyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 60 straipsnį.

- (2) Todėl Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 VI priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

- (3) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 VI priedas pakeičiamas šio reglamento priedo tekstu.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

PRIEDAS

„VI PRIEDAS

VALSTYBIŲ IR REGIONŲ KVOTOS
kvotos, taikomos nuo 2010–2011 prekybos metų

(tonomis)

Valstybės narės ar regionai (1)	Cukrus (2)	Izogliukozė (3)	Inulino sirupas (4)
Belgija	676 235,0	114 580,2	0
Bulgarija	0	89 198,0	
Čekija	372 459,3		
Danija	372 383,0		
Vokietija	2 898 255,7	56 638,2	
Airija	0		
Graikija	158 702,0	0	
Ispanija	498 480,2	53 810,2	
Prancūzija (metropolija)	3 004 811,15		0
Prancūzijos užjūrio departamentai	432 220,05		
Italija	508 379,0	32 492,5	
Latvija	0		
Lietuva	90 252,0		
Vengrija	105 420,0	220 265,8	
Nyderlandai	804 888,0	0	0
Austrija	351 027,4		
Lenkija	1 405 608,1	42 861,4	
Portugalija (žemyninė dalis)	0	12 500,0	
Azorų salų autonominis regionas	9 953,0		
Rumunija	104 688,8	0	
Slovėnija	0		
Slovakija	112 319,5	68 094,5	
Suomija	80 999,0	0	
Švedija	293 186,0		
Jungtinė Karalystė	1 056 474,0	0	
IŠ VISO	13 336 741,2	690 440,8	0“

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 514/2010

2010 m. birželio 15 d.

dėl leidimo *Pediococcus pentosaceus* (DSM 16244) naudoti kaip visų rūšių gyvūnų pašarų priedą

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mitybai naudoti reikia leidimo, ir nustatytas tokio leidimo suteikimo pagrindas bei tvarka.
- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnį buvo pateiktas prašymas išduoti leidimą naudoti šio reglamento priede nurodytą preparatą. Kartu su prašymu buvo pateikti duomenys ir dokumentai, kurių reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 7 straipsnio 3 dalį.
- (3) Prašymas pateiktas dėl leidimo *Pediococcus pentosaceus* (DSM 16244) naudoti kaip visų rūšių gyvūnų pašarų priedą, priskirtiną priedų kategorijai „technologiniai priedai“.
- (4) 2010 m. vasario 3 d. Europos maisto saugos tarnybos (toliau – Tarnyba) nuomonėje ⁽²⁾ nurodyta, kad *Pediococcus pentosaceus* (DSM 16244) nedaro nepageidaujamo poveikio gyvūnų sveikatai, žmonių sveikatai arba aplinkai

ir kad šis preparatas gali pagerinti siloso gamybą. Tarnyba nemano, kad reikia nustatyti konkrečius stebėsenos po pateikimo rinkai reikalavimus. Be to, ji patikrino pašarų priedo kiekio pašaruose analizės metodo ataskaitą, kurią pateikė Reglamentu (EB) Nr. 1831/2003 įsteigta Bendrijos etaloninė laboratorija.

- (5) Atlikus *Pediococcus pentosaceus* (DSM 16244) vertinimą nustatyta, kad Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 5 straipsnyje išdėstytos leidimo suteikimo sąlygos yra įvykdytos. Todėl reikėtų leisti naudoti šį priedą, kaip nurodyta šio reglamento priede.
- (6) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Priede nurodytą preparatą, priklausantį kategorijai „technologiniai priedai“ ir funkciniai grupei „siloso priedai“, leidžiama naudoti kaip gyvūnų mitybos priedą minėtame priede nustatytomis sąlygomis.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 29.

⁽²⁾ EMST leidinys (2010 m.), 8(2):1502.

PRIEDAS

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						KSV/kg organinės medžiagos			
Technologinių priedų kategorija. Funkcinė grupė: siloso priedai									
1k2101	—	<i>Pediococcus pentosaceus</i> (DSM 16244)	<p>Priedo sudėtis</p> <p><i>Pediococcus pentosaceus</i> (DSM 16244) preparatas, kurio sudėtyje yra ne mažiau kaip: 4×10^{11} KSV/g priedo</p> <p>Veikliosios medžiagos apibūdinimas</p> <p><i>Pediococcus pentosaceus</i> (DSM 16244)</p> <p>Analizės metodas ⁽¹⁾</p> <p>Skaičiavimas atliekamas taikant paskleidimo ant plokštelės metodą, naudojant MSR agarą esant 37 °C temperatūrai (EN15786:2009).</p> <p>Identifikavimas: pulsuojančio lauko gelio elektroforezės (PFGE) metodas.</p>	Visos gyvūnų rūšys	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> 1. Priedo ir premikso naudojimo instrukcijose nurodyti laikymo temperatūrą ir laiką. 2. Mažiausia atskirai naudojamo priedo dozė – 1×10^8 KSV/kg organinės medžiagos. 3. Sauga: Tvarkant produktą rekomenduojama dėvėti kvėpavimo takų apsaugos priemonės, saugos akinius ir pirštines. 	2020 m. liepos 6 d.

⁽¹⁾ Išsamų analizės metodų aprašymą galima rasti Bendrijos etaloninės laboratorijos svetainėje www.irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 515/2010

2010 m. birželio 15 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamento (EB) Nr. 1137/2007 nuostatos dėl pašarų priedo *Bacillus subtilis* (O35) naudojimo pašaruose, kuriuose yra natrio lazalocido, maduramicino amonio, natrio monensino, narazino, natrio salinomicino ir natrio semduramicino

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mityboje naudoti reikia leidimo, ir nustatytas tokio leidimo suteikimo pagrindas bei tvarka.
- (2) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta galimybė leidimo turėtojui pateikus prašymą ir Europos maisto saugos tarnybai (toliau – Tarnyba) pateikus nuomonę keisti leidimą naudoti pašarų priedą.
- (3) 2007 m. spalio 1 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1137/2007 dėl leidimo naudoti *Bacillus subtilis* (O35) kaip pašarų priedą⁽²⁾ dešimčiai metų suteiktas leidimas naudoti iš *Bacillus subtilis* DSM 17299 gautą mikroorganizmo preparatą mėsiniams viščiukams.
- (4) Leidimo turėtojas pateikė prašymą pakeisti šio priedo leidimą, kad jį būtų galima naudoti mėsinių viščiukų pašaruose, kuriuose yra koccidiostatų natrio lazalocido,

maduramicino amonio, natrio monensino, narazino, natrio salinomicino ir natrio semduramicino. Prašymui pagrįsti leidimo turėtojas pateikė atitinkamus duomenis.

- (5) Tarnyba 2010 m. kovo 10 d. dieną pateiktoje nuomonėje padarė išvadą, kad priedą *Bacillus subtilis* DSM 17299 galima naudoti kartu su natrio lazalocidu, maduramicino amoniū, natrio monensinu, narazinu, natrio salinomicinu ir natrio semduramicinu⁽³⁾.
- (6) Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 5 straipsnyje nustatytos sąlygos įvykdytos.
- (7) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 1137/2007 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.
- (8) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1137/2007 priedas pakeičiamas šio reglamento priedo tekstu.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 29.⁽²⁾ OL L 256, 2007 10 2, p. 5.⁽³⁾ EMST leidinys (2010 m.); 8(3):1552 (p. 7).

PRIEDAS

„PRIEDAS

Priedo identifikavimo numeris	Leidimo turėtojo pavadinimas	Priedas	Sudėtis, cheminė formulė, aprašymas, analizės metodas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Ne vyresni kaip	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
						KSV/kg visaverčio pašaro, kurio drėgnis yra 12 %			
Zootechninių priedų kategorija. Funkcinė grupė: žarnyno floros stabilizatoriai.									
4b1821	Chr. Hansen A/S	<i>Bacillus subtilis</i> DSM 17299	<p>Priedo sudėtis:</p> <p><i>Bacillus subtilis</i> preparatas DSM 17299, kurio sudėtyje yra mažiausiai $1,6 \times 10^9$ KSV/g priedo.</p> <p>Veikliosios medžiagos apibūdinimas:</p> <p><i>Bacillus subtilis</i> DSM 17299 sporų koncentratas</p> <p>Analizės metodas ⁽¹⁾:</p> <p>Skaiciavimas taikant paskleidimo ant plokštelės metodą ir naudojant triptono sojos agarą iš anksto karščiu apdorojus pašaro ėminius.</p>	Mėsiniai viščiukai	—	8×10^8	$1,6 \times 10^9$	<p>1. Priedo ir premikso naudojimo instrukcijoje nurodyti laikymo temperatūrą, laiką ir stabilumą granuliuojant.</p> <p>2. Gali būti naudojamas gyvūnų pašaruose, kurių sudėtyje yra leidžiamų kokcidios-tatų: diklazurilo, halofuginono, robenidino, dekoginato, narazino ir (arba) nikarbazino, natrio lazalocido, maduramicino amonio, natrio monensino, narazino, natrio salinomicino arba natrio semduramicino.</p>	2017 10 22

⁽¹⁾ Išsamų analizės metodų aprašymą galima rasti Bendrijos etaloninės laboratorijos svetainėje www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 516/2010

2010 m. birželio 15 d.

dėl nuolatinio leidimo naudoti pašarų priedą

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1970 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyvą 70/524/EEB dėl pašarų priedų⁽¹⁾, ypač į jos 3 straipsnį ir 9d straipsnio 1 dalį,atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1831/2003 dėl priedų, skirtų naudoti gyvūnų mityboje⁽²⁾, ypač į jo 25 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 1831/2003 nustatyta, kad priedams gyvūnų mityboje naudoti reikia leidimo.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 25 straipsnyje nustatytos pereinamojo laikotarpio priemonės, taikomos prašymams išduoti leidimą naudoti pašarų priedus, pateiktiems pagal Direktyvos 70/524/EEB nuostatas iki Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 taikymo dienos.
- (3) Prašymas išduoti leidimą naudoti šio reglamento priede nurodytus pašarų priedus pateiktas iki Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 taikymo dienos.
- (4) Pirminės pastabos dėl šio prašymo, kaip nurodyta Direktyvos 70/524/EEB 4 straipsnio 4 dalyje, perduotos Komisijai iki Reglamento (EB) Nr. 1831/2003 taikymo dienos. Todėl šis prašymas ir toliau turi būti nagrinėjamas pagal Direktyvos 70/524/EEB 4 straipsnį.
- (5) Fermentinį endo-1,3(4)-beta-gliukanazės, gautos iš *Aspergillus aculeatus* (CBS 589.94), endo-1,4-beta-gliukanazės,

gautos iš *Trichoderma longibrachiatum* (CBS 592.94), alfa-amilazės, gautos iš *Bacillus amyloliquefaciens* (DSM 9553) ir endo-1,4-beta-ksilanazės, gautos iš *Trichoderma viride* (NIBH FERM BP 4842), preparatą buvo leista laikinai naudoti vištoms dedeklėms Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1458/2005⁽³⁾. Šį preparatą neribotą laiką leista naudoti mėsiniams viščiukams Komisijos reglamentu (EB) Nr. 358/2005⁽⁴⁾, o mėsiniams kalakutams – Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1284/2006⁽⁵⁾.

- (6) Buvo pateikta naujų duomenų, kuriais pagrindžiamas prašymas išduoti leidimą šį fermentinį preparatą naudoti neribotą laiką vištoms dedeklėms.
- (7) Iš vertinimo matyti, kad Direktyvos 70/524/EEB 3a straipsnyje nustatytos tokio leidimo išdavimo sąlygos yra įvykdytos. Todėl šį fermentinį preparatą, kaip nurodyta šio reglamento priede, turėtų būti leista naudoti neribotą laiką.
- (8) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Preparatą, priklausantį grupei „fermentai“, kaip nurodyta šio reglamento priede, leidžiama naudoti neribotą laiką kaip gyvūnų pašarų priedą minėtame priede nustatytais sąlygomis.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu

Pirmininkas

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ OL L 270, 1970 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 268, 2003 10 18, p. 29.

⁽³⁾ OL L 233, 2005 9 9, p. 3.

⁽⁴⁾ OL L 57, 2005 3 3, p. 3.

⁽⁵⁾ OL L 235, 2006 8 30, p. 3.

PRIEDAS

EC Nr.	Priedas	Cheminė formulė, aprašymas	Gyvūno rūšis arba kategorija	Didžiausias amžius	Mažiausias kiekis	Didžiausias kiekis	Kitos nuostatos	Leidimo galiojimo terminas
					Aktyvumo vienetai kilograme visaverčio pašaro			
Fermentai								
E 1621	Endo-1,3(4)-beta-gliukanazė EC 3.2.1.6	Preparatas iš: endo-1,3(4)-beta-gliukanazės, gautos iš <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589.94),	Vištos dedeklės	—	Endo-1,3(4)-beta-gliukanazė 500 U		1. Priedo ir premikso naudojimo taisyklėse nurodyti laikymo temperatūrą, laiką ir stabilumą granuliuojant. 2. Rekomenduojama dozė kilograme visaverčio pašaro: endo-1,3(4)-beta-gliukanazės 500–1 500 U endo-1,4-beta-gliukanazės 6 000–18 000 U alfa-amilazės – 20–60 U endo-1,4-beta-ksilanazės 10 500–31 500 U 3. Naudoti kombinuotuosiuose pašaruose, kuriuose yra daug nekrakmolingų polisacharidų (ypač betaagliukanų ir arabinoksilanų), pvz., kurių sudėtyje yra 30–50 % kviečių.	Neribotai
	Endo-1,4-beta-gliukanazė EC 3.2.1.4	endo-1,4-beta-gliukanazės, gautos iš <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (CBS 592.94),			Endo-1,4-beta-gliukanazė 6 000 U			
	ALFA-amilazė EC 3.2.1.1	alfa-amilazės, gautos iš <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9553) ir			ALFA-amilazė 20 U			
	Endo-1,4-beta-ksilanazė EC 3.2.1.8	endo-1,4-beta-ksilanazės, gautos iš <i>Trichoderma viride</i> (NIBH FERM BP4842), kurio mažiausias aktyvumas: endo-1,3(4)-beta-gliukanazės 10 000 U ⁽¹⁾ /g, endo-1,4-beta-gliukanazės 120 000 U ⁽²⁾ /g, alfa-amilazės – 400 U ⁽³⁾ /g, endo-1,4-beta-ksilanazės 210 000 U ⁽⁴⁾ /g.			Endo-1,4-beta-ksilanazė 10 500 U			

⁽¹⁾ 1 U – fermento, kuris, esant pH 7,5 ir 30 °C, iš miežių beta-gliukano atpalaiduoja 0,0056 mikromolio redukuojančių angliavandenių (gliukozės ekvivalentai) per minutę, kiekis.

⁽²⁾ 1 U – fermento, kuris, esant pH 4,8 ir 50 °C, iš karboksimetilceliuliozės atpalaiduoja 0,0056 mikromolio redukuojančių angliavandenių (gliukozės ekvivalentai) per minutę, kiekis.

⁽³⁾ 1 U – fermento, kuris, esant pH 7,5 ir 37 °C, iš vandenyje netirpaus skersinio ryšio krakmolo polimero hidrolizuoja 1 mikromolį gliukozidinių ryšių per minutę, kiekis.

⁽⁴⁾ 1 U – fermento, kuris, esant pH 5,3 ir 50 °C, iš beržų ksilano atpalaiduoja 0,0067 mikromolio redukuojančių angliavandenių (ksilozės ekvivalentai) per minutę, kiekis.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 517/2010**2010 m. birželio 15 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai
nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. birželio 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. birželio 15 d.

*Komisijos vardu,
Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	132,1
	MA	44,4
	MK	40,5
	TR	62,0
	ZZ	69,8
0707 00 05	MA	37,3
	MK	45,6
	TR	109,4
	ZZ	64,1
0709 90 70	MA	68,1
	TR	102,6
	ZZ	85,4
0805 50 10	AR	95,1
	BR	112,1
	TR	100,7
	US	83,2
	ZA	104,7
	ZZ	99,2
0808 10 80	AR	95,7
	BR	81,6
	CA	72,1
	CL	90,6
	CN	86,3
	NZ	119,2
	US	124,1
	UY	123,8
	ZA	96,4
	ZZ	98,9
0809 10 00	TN	380,0
	TR	201,6
	ZZ	290,8
0809 20 95	SY	245,9
	TR	355,9
	US	576,0
	ZZ	392,6
0809 30	TR	158,2
	ZZ	158,2

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. 518/2010**2010 m. birželio 15 d.****kuriuo nustatomi grūdų sektoriaus importo muitai, taikomi nuo 2010 m. birželio 16 d.**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje) ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad produktams, kurių KN kodai 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002, ex 1005, išskyrus hibridinę sėklą, ir ex 1007, išskyrus sėjai skirtus hibridus, nustatomas importo muitas yra lygus šių importuotų produktų intervencinei kainai, padidintai 55 % ir atėmus konkrečiai siuntai taikomą CIF importo kainą. Tačiau nurodytas muitas negali viršyti Bendrojo muitų tarifo maito normos.

- (2) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad, siekiant apskaičiuoti minėto straipsnio 1 dalyje nurodytą importo muitą, reguliariai nustatomos tipinės minėtų produktų CIF importo kainos.

- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalimi, produktų, pažymėtų kodais KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ir 1007 00 90 importo maito apskaičiavimui turi būti taikoma kasdieninė tipinė CIF importo kaina, nustatyta minėto reglamento 4 straipsnyje nurodyta tvarka.

- (4) Reikėtų nustatyti importo maitus, taikytinus nuo 2010 m. birželio 16 d., kurie yra taikomi tol, kol bus nustatyti nauji,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo 2010 m. birželio 16 d. importo maitai grūdų sektoriuje, numatyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, yra nustatomi šio reglamento I priede, remiantis II priede pateikta informacija.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2010 m. birželio 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. birželio 15 d.

*Komisijos vardu,**Pirmininko vardu*

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 161, 1996 6 29, p. 125.

I PRIEDAS

Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, importo muitai, taikomi nuo 2010 m. birželio 16 d.

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo muitas ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės	0,00
	vidutinės kokybės	0,00
	žemos kokybės	0,00
1001 90 91	Paprastieji KVIEČIAI, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	RUGIAI	13,25
1005 10 90	KUKURŪZAI, skirti sėjai, išskyrus hibridus	4,54
1005 90 00	KUKURŪZAI, išskyrus sėklą ⁽²⁾	4,54
1007 00 90	Grūdinis SORGAS, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	13,25

⁽¹⁾ Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Sueco kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui muitas gali būti sumažintas:

- 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūroje arba Juodojoje jūroje,
- 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Danijoje, Estijoje, Airijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje, Jungtinėje Karalystėje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

⁽²⁾ Importuotojui muitas gali būti sumažintas vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

II PRIEDAS

I priede nustatyto maito apskaičiavimo komponentai

1.6.2010-14.6.2010

1. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

(EUR/t)

	Paprastieji kviečiai ⁽¹⁾	Kukurūzai	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	Kietieji kviečiai, vidutinės kokybės ⁽²⁾	Kietieji kviečiai, žemos kokybės ⁽³⁾	Miežiai
Prekių birža	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotiruojama	164,76	112,20	—	—	—	—
FOB kaina JAV	—	—	140,18	130,18	110,18	86,45
Meksikos įlankos priedas	—	14,77	—	—	—	—
Didžiųjų ežerų priedas	40,56	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽²⁾ 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽³⁾ 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

2. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Gabenimo išlaidos: Meksikos įlanka–Roterdamas: 30,51 EUR/t

Gabenimo išlaidos: Didieji ežerai–Roterdamas: 62,32 EUR/t

SPRENDIMAI

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2010 m. birželio 14 d.

kuriuo iš dalies keičiami Sprendimo 2004/211/EB Bahreino ir Brazilijos, įtrauktų į trečiųjų šalių ar jų dalių, iš kurių į Europos Sąjungą leidžiama įvežti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklių rūšių gyvūnų spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąrašą, grafų įrašai

(pranešta dokumentu Nr. C(2010) 3665)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/333/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

šalių ir, jei taikomas suskirstymas į regionus, jų dalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti arklinių šeimos gyvūnus ir jų spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąrašas ir nurodytos kitos tokiam importui taikomos sąlygos. Tas sąrašas pateiktas minėto sprendimo I priede.

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/426/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių arklinių šeimos gyvūnų importą iš trečiųjų šalių ir jų judėjimą⁽¹⁾, ypač į jos 12 straipsnio 1 ir 4 dalis, 19 straipsnio įžanginį sakinį ir 19 straipsnio i ir ii punktus,

(3) Įnosių liga nustatyta kai kuriose Brazilijos teritorijos dalyse, todėl arklinių šeimos gyvūnus ir dėl tos pačios priežasties jų spermą, kiaušialąstes ir embrionus leidžiama importuoti tik iš neužkrėstų šios trečiosios šalies teritorijos dalių, išvardytų Sprendimo Nr. 2004/211/EB I priedo 4 skiltyje. Toje skiltyje nurodyta Gojaso valstija. Federalinė teritorija yra atskiras Gojaso valstijos administracinis vienetas. Epidemiologiniu požiūriu ji buvo laikoma Gojaso valstijos dalimi ir minėtoje skiltyje atskirai nurodyta nebuvo.

atsižvelgdama į 1992 m. liepos 13 d. Tarybos direktyvą 92/65/EEB, nustatančią gyvūnų sveikatos reikalavimus, reglamentuojančius prekybą Bendrijoje gyvūnais, spermą, kiaušialąstėmis bei embrionais, kuriems netaikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti specialiose Bendrijos taisyklėse, nurodytose Direktyvos 90/425/EEB⁽²⁾ A priedo I dalyje, bei jų importą į Bendriją, ypač į jos 17 straipsnio 3 dalies a punktą,

(4) 2010 m. balandžio mėn. Brazilija Pasaulinei gyvūnų sveikatos organizacijai pranešė apie Federalinėje teritorijoje patvirtintą arklių įnosių ligos atvejį. Kadangi Federalinė teritorija yra užkrėsta įnosių liga, Sprendimo Nr. 2004/211/EB I priedas turi būti iš dalies pakeistas, siekiant nurodyti, kad iš šio regiono į Sąjungą nebeleidžiama įvežti arklinių šeimos gyvūnų ir šių gyvūnų spermos, kiaušialąsčių ir embrionų.

kadangi:

(1) Direktyvoje 90/426/EB nustatyti gyvūnų sveikatos reikalavimai, taikytini į Sąjungą importuojamiems gyviems arklinių šeimos gyvūnams. Joje nustatyta, kad į Sąjungą arklinių šeimos gyvūnus leidžiama importuoti tik iš tų trečiųjų šalių ir jų teritorijos dalių, kuriose mažiausiai šešis mėnesius nepasitaikė įnosių ligos atvejų.

(5) Be to, Komisija gavo pranešimą apie patvirtintus įnosių ligos atvejus Bahreine. Todėl iš Bahreino neturėtų būti toliau leidžiama įvežti registruotų arklių ir jų spermos.

(2) 2004 m. sausio 6 d. Komisijos sprendime Nr. 2004/211/EB nustatančiame trečiųjų šalių ir jų teritorijos dalių, iš kurių valstybės narės leidžia importuoti gyvus arklinių šeimos gyvūnus ir arklių rūšių spermą, kiaušialąstes ir embrionus, sąrašą⁽³⁾, nustatytas trečiųjų

(6) Todėl Sprendimą 2004/211/EB reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

⁽¹⁾ OL L 224, 1990 8 18, p. 42.

⁽²⁾ OL L 268, 1992 9 14, p. 54.

⁽³⁾ OL L 73, 2004 3 11, p. 1.

(7) Šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2004/211/EB I priedas iš dalies keičiamas taip:

1) Bahreino grafos įrašas pakeičiamas taip:

„BH	Bahreinas	BH-0	Visa šalies teritorija	E	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
-----	-----------	------	------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

2) Brazilijos grafos įrašas pakeičiamas taip:

„BR	Brazilija	BR-0	Visa šalies teritorija		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		BR-1	Valstijos: Pietų Rio Grandė, Santa Katarina, Parana, San Paulas, Pietų Mato Grosas, Gojasas, Minas Žeraišas, Rio de Žaneiras, Espirito Santas, Rondonija, Mato Grosas	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
		BR-2	Federalinė teritorija	D	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2010 m. birželio 14 d.

Komisijos vardu
John DALLI
Komisijos narys

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT